

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960

SÉANCE DU 5 MAI 1960.

Projet de loi relatif à la fermeture
d'entreprises.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)
PAR M. PONCELET.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi relatif à la fermeture d'entreprises a été voté à la Chambre des Représentants par 97 voix contre 72 et 8 abstentions; après avoir été soumis à une commission spéciale constituée pour examiner deux propositions de loi déposées par MM. Moulin et Dejace et par Messieurs Van Acker et consorts.

La première de ces propositions visait à interdire toute fermeture avant qu'il n'ait été créé d'autres possibilités d'emploi.

La seconde tendait à empêcher la fermeture d'entreprises de 50 ouvriers au moins, sans prévenir le Ministre des Affaires Economiques qui aurait eu pour mission de faire vérifier la rentabilité et la situation financière de l'entreprise. La décision ne pouvait être exécutée qu'après un délai d'un an.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Moulin, président; Bertinchamps, Beulers, Clays Joseph, Custers, Mlle Driessen, MM. Houben, R., Jespers, Mme Mélin, MM. Neels, Pede, Remson, Smet, A., Smets, D., Troclet, Uselding, Vandeputte, Wyn, et Poncelet, rapporteur.

R. A 5799.

Voir :

Document du Sénat :

78 (Session de 1959-1960) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1959-1960

VERGADERING VAN 5 MEI 1960.

Ontwerp van wet betreffende de sluiting
van ondernemingen.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG (1)
UITGEBRACHT
DOOR DE H. PONCELET.

DAMES EN HEREN,

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft het ontwerp van wet betreffende de sluiting van ondernemingen met 97 tegen 72 stemmen bij 8 onthoudingen goedgekeurd, nadat het was voorgelegd aan een bijzondere commissie, ingesteld met het oog op het onderzoek van twee voorstellen van wet respectievelijk van de heren Moulin en Dejace en van de heer Van Acker c.s.

Het eerste voorstel wilde elke sluiting verbieden alvorens andere werkgelegenheid was geschapen.

Het tweede had tot doel te voorkomen dat ondernemingen met ten minste 50 arbeiders gesloten worden zonder voorafgaande kennisgeving aan de Minister van Economische Zaken, die dan tot taak gehad zou hebben de rentabiliteit en de financiële toestand van de onderneming te doen nagaan. De beslissing zou eerst na één jaar ten uitvoer gelegd kunnen worden.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Moulin, voorzitter; Bertinchamps, Beulers, Clays Joseph, Custers, Mej. Driessen, de heren Houben, R., Jespers, Mevr. Mélin, de heren Neels, Pede, Remson, Smet, A., Smets, D., Troclet, Uselding, Vandeputte, Wyn, en Poncelet, verslaggever.

R. A 5799.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

78 (Zitting 1959-1960) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1959-1960

SÉANCE DU 5 MAI 1960.

Projet de loi relatif à la fermeture d'entreprises.

PROJET DE RAPPORT
FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DU TRAVAIL
ET DE LA PREVOYANCE SOCIALE (1)
PAR M. PONCELET.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi relatif à la fermeture d'entreprises a été voté à la Chambre des Représentants par 97 voix contre 72 et 8 abstentions, après avoir été soumis à une commission spéciale constituée pour examiner deux propositions de loi déposées par MM. Moulin et Dejace et par Messieurs Van Acker et consorts.

La première de ces propositions visait à interdire toute fermeture avant qu'il n'ait été créé d'autres possibilités d'emploi.

La seconde tendait à empêcher la fermeture d'entreprises de 50 ouvriers au moins, sans prévenir le Ministre des Affaires Economiques qui aurait eu pour mission de faire vérifier la rentabilité et la situation financière de l'entreprise. La décision ne pouvait être exécutée qu'après un délai d'un an.

(1) Les membres suivants ont participé aux délibérations de la Commission :

MM. Moulin, président; Bertinchamps, Beulers, Clays Joseph, Custers, M^{lle} Driessen, MM. Houben, R., Jespers, M^{me} Mélin, MM. Neels, Pede, Remson, Smet, A., Smets, D., Troclet, Uselding, Vandeputte, Wyn, et Poncelet, rapporteur.

R. A 5799.

Voir :

Document du Sénat :

78 (Session de 1959-1960) : Projet transmis par la Chambre des Représentants.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1959-1960

VERGADERING VAN 5 MEI 1960.

Ontwerp van wet betreffende de sluiting van ondernemingen.

VERSLAG
NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE ARBEID
EN DE SOCIALE VOORZORG (1)
UITGEBRACHT
DOOR DE H. PONCELET.

DAMES EN HEREN,

De Kamer van Volksvertegenwoordigers heeft het ontwerp van wet betreffende de sluiting van ondernemingen met 97 tegen 72 stemmen bij 8 onthoudingen goedgekeurd, nadat het was voorgelegd aan een bijzondere commissie, ingesteld met het oog op het onderzoek van twee voorstellen van wet respectievelijk van de heren Moulin en Dejace en van de heer Van Acker c.s.

Het eerste voorstel wilde elke sluiting verbieden alvorens andere werkgelegenheid was geschapen.

Het tweede had tot doel te voorkomen dat ondernemingen met ten minste 50 arbeiders gesloten worden zonder voorafgaande kennisgeving aan de Minister van Economische Zaken, die dan tot taak gehad zou hebben de rentabiliteit en de financiële toestand van de onderneming te doen nagaan. De beslissing zou eerst na één jaar ten uitvoer gelegd kunnen worden.

(1) De volgende leden hebben aan de beraadslagingen van de Commissie deelgenomen :

De heren Moulin, voorzitter; Bertinchamps, Beulers, Clays Joseph, Custers, Mej. Driessen, de heren Houben, R., Jespers, Mevr. Mélin, de heren Neels, Pede, Remson, Smet, A., Smets, D., Troclet, Uselding, Vandeputte, Wyn, en Poncelet, verslaggever.

R. A 5799.

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

78 (Zitting 1959-1960) : Ontwerp overgezonden door de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

La proposition envisageait la création d'un office habilité à reprendre l'entreprise à son compte et prévoyait l'octroi d'indemnités de licenciement.

Ces deux propositions sont tombées par suite de l'adoption du projet gouvernemental.

Le rapport fait par M. De Paepe au nom de la Commission Spéciale de la Chambre des Représentants contient entre autres la reproduction des lettres du Ministre du Travail au Conseil National du Travail et les avis donnés par les organisations patronales et ouvrières.

* * *

L'opinion est unanime à déplorer le drame social que provoquent les fermetures d'entreprises.

Nul ne peut contester qu'une législation qui y porterait remède, serait un véritable progrès social.

Votre commission du Travail et de la Prévoyance Sociale en sa séance du jeudi 25 février a entendu l'exposé du Ministre du Travail et les premières observations des membres de la Commission.

Exposé du Ministre.

La fermeture d'entreprises a pour résultat de priver un grand nombre de travailleurs de leurs moyens d'existence. C'est un véritable drame social auquel le Gouvernement est attentif. Il veut essayer de réparer le préjudice causé aux travailleurs par la fermeture d'entreprises.

Les licenciements massifs engendrent des difficultés plus grandes pour trouver à replacer les travailleurs congédiés qui, ensemble, convoitent des emplois limités.

C'est la première fois qu'on légifère dans ce domaine, aussi la prudence s'impose; c'est pourquoi le projet prévoit que la loi aura un effet limité dans le temps — 3 ans de validité — prolongation possible de 2 ans.

La loi s'appliquera aux entreprises de 50 travailleurs et plus, mais elle offre la possibilité pour le Roi d'étendre l'application à des entreprises plus petites sur proposition prise à l'unanimité par les commissions paritaires.

La loi accordera des indemnités aux travailleurs licenciés pendant la période de 12 mois qui précédera la fermeture et qui se prolongera pendant 12 mois après la fermeture.

Les indemnités prévues s'élèvent à 5.000 francs, 10.000 francs, et 15.000 francs selon que les travailleurs licenciés ont 5, 10 et 20 ans d'ancienneté. Elles pourront être cumulées avec toutes les indemnités auxquelles les intéressés auront droit.

Pour bénéficier des indemnités prévues par la loi, le travailleur licencié devra justifier sa présence dans l'entreprise pendant au moins 5 ans, les périodes de chômage involontaire ne seront pas déduites. L'ancienneté s'établira lors de la fermeture.

Les indemnités sont dues par l'employeur. La loi prévoit la constitution d'un fonds destiné à garantir le paiement.

Het voorstel voorzag in de oprichting van een dienst die de onderneming voor eigen rekening zou kunnen overnemen, en in de toekenning van een ontslagvergoeding.

Die beide voorstellen zijn vervallen als gevolg van de aanneming van het regeringsontwerp.

De brieven van de Minister van Arbeid aan de Nationale Arbeidsraad en het advies van de werkgevers- en werknemersverenigingen zijn afgedrukt in het verslag door de h. De Paepe namens de Bijzondere Commissie van de Kamer uitgebracht.

* * *

Het sociale drama dat het gevolg is van de sluiting van ondernemingen wordt eenparig betreurd.

Het valt niet te betwisten dat een wet die dit zou verhelpen, een werkelijke sociale vooruitgang zou betekenen.

Uw Commissie voor de Arbeid en de Sociale Voorzorg heeft op donderdag 25 februari een uiteenzetting van de Minister van Arbeid en de eerste opmerkingen van de commissieleden gehoord.

Uiteenzetting van de Minister.

Door de sluiting van een onderneming wordt een groot aantal werknemers van hun bestaansmiddelen beroofd. Het is een echt sociaal drama, dat de aandacht van de Regering heeft. Deze wenst de schade te vergoeden die de werknemers door de sluiting van ondernemingen lijden.

Ingevolge de massale ontslagverleningen wordt het moeilijker een nieuwe bezigheid te vinden voor de ontslagen arbeiders, die allen tegelijk naar een beperkt aantal betrekkingen gaan dingen.

Het is de eerste maal dat de wetgever dit gebied betreedt en voorzichtigheid is dan ook geboden; daarom bepaalt het ontwerp dat de wet slechts voor een beperkte duur, nl. 3 jaren, zal gelden, met mogelijkheid van 2 jaar verlenging.

De wet zal van toepassing zijn op de ondernemingen met 50 werknemers en meer, maar de Koning kan de werkingssfeer ervan, op eenparig tot stand gekomen voorstel van de paritaire comités, tot kleinere ondernemingen uitbreiden.

De wet kent aan de ontslagen werknemers vergoedingen toe gedurende de periode van 12 maanden vóór de sluiting tot 12 maanden na de sluiting.

De vergoedingen bedragen 5.000 frank, 10.000 fr., en 15.000 frank, naargelang de ontslagen werknemers 5, 10 en 20 jaar anciënniteit hebben. Zij kunnen worden samengevoegd met alle vergoedingen waarop de betrokkenen aanspraak hebben.

Om de in de wet bepaalde vergoedingen te kunnen ontvangen zal de werknemer moeten bewijzen dat hij gedurende ten minste 5 jaren in de onderneming werkzaam is geweest; de perioden van onvrijwillige werkloosheid worden niet afgetrokken. De anciënniteit wordt berekend op het tijdstip van de sluiting.

De vergoedingen zijn verschuldigd door de werkgever. De wet voorziet in een fonds dat de betaling moet waarborgen.

Le fonds récupérera les sommes qu'il aura payées en se substituant à l'employeur.

Les employeurs paieront des cotisations de 30 fr. par travailleur pendant les années 1960-1961 et éventuellement 1962.

Il ne s'agit pas d'une nouvelle administration; la gestion du fonds sera confiée à l'Office national de placement et du chômage.

Discussion.

Après cet exposé, plusieurs membres sont intervenus.

Un commissaire a félicité le Ministre qui, en déposant le projet, exécute une promesse gouvernementale; il admet qu'il faut porter remède aux drames que provoquent les fermetures d'entreprises, mais estime que le projet devrait être modifié sur certains points :

1^o Il n'y a pas de raison de permettre l'extension de la loi aux entreprises de moins de 50 travailleurs;

2^o L'article 2 qui détermine ce qu'il faut entendre par « Fermetures d'Entreprises » devrait être amélioré : le texte du projet permet d'échapper à la loi;

3^o Le fonds de garantie ne devrait pas être alimenté par des cotisations : il n'y a pas de raison de faire supporter la garantie par les employeurs. Ce rôle appartient à l'Etat.

Un autre commissaire demande si les administrations publiques sont visées par la loi et si leur personnel en profitera.

Un troisième commissaire souligne à son tour le drame que provoquent les fermetures d'entreprises, il déplore la prudence du Ministre et critique le caractère provisoire du projet. Il stigmatise les fermetures abusives et voudrait des sanctions pénales contre ceux qui les décrètent : il propose de rechercher les critères des abus. Le même commissaire constate que rien n'est prévu pour empêcher ces fermetures, il signale qu'à son avis, le mécanisme imaginé pour l'information et le remplacement des travailleurs est insuffisant. Il en est de même des indemnités; celles-ci devraient être plus importantes.

D'après l'intervenant, le projet, en considérant comme fermeture le licenciement de 75 % du personnel, permet aux employeurs d'échapper au paiement des indemnités. Il demande en outre de ne pas limiter l'effet de la loi aux entreprises de 50 travailleurs, le drame étant le même pour ceux qui appartiennent à des entreprises plus petites. Il voudrait des statistiques en ce qui concerne le nombre d'entreprises existantes de 50 travailleurs et de moins de 50 travailleurs. L'intervenant est d'avis que jamais une commission paritaire ne

Het fonds zal de bedragen die het heeft betaald, verhalen door zich in de plaats van de werkgever te stellen.

De werkgevers zullen een bijdrage van 30 frank per werknemer betalen gedurende de jaren 1960 en 1961 en eventueel in 1962.

Er wordt geen nieuwe administratie opgericht; het beheer van het fonds zal worden opgedragen aan de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid.

Beraadslaging.

Na deze uiteenzetting namen verscheidene leden het woord.

Een lid wenste de Minister geluk met de indiening van het ontwerp, waardoor een regeringsbelofte wordt ingelost; hij neemt aan dat er iets gedaan moet worden voor de drama's die het gevolg zijn van de sluitingen van bedrijven, maar hij vindt dat het ontwerp op bepaalde punten moet worden gewijzigd :

1^o Er is geen reden om de wet tot de ondernemingen met minder dan 50 werknemers uit te breiden;

2^o Artikel 2, waarin gezegd wordt wat er onder « sluiting van ondernemingen » moet worden verstaan, zou moeten worden verbeterd : op grond van het ontwerp is het mogelijk zich aan de wet te onttrekken;

3^o Het Waarborgfonds zou niet door bijdragen mogen worden gestijfd : er is geen reden om de waarborg door de werkgevers te doen dragen. De Staat behoort dit te doen.

Een ander lid vraagt of de overheidsdiensten onder de wet vallen en of hun personeel het voordeel ervan zal hebben.

Een derde lid legt op zijn beurt de nadruk op de drama's die het gevolg zijn van de sluitingen van ondernemingen; hij betreurt het dat de Minister zo omzichtig is en brengt critiek uit op het voorlopig karakter van het ontwerp. Hij stelt de willekeurige sluitingen aan de kaak en eist sancties tegen degenen die de beslissing daartoe nemen : hij stelt voor, criteria voor de misbruiken te stellen. Hetzelfde lid constateert dat er geen enkele bepaling is om deze sluitingen te beletten; de regeling uitgedacht voor de informatie en de wedertewerking van de werknemers is, zijn inziens, onvoldoende. Ook de vergoedingen zijn ontoereikend en zouden hoger moeten zijn.

Door het ontslag van 75 % van het personeel als sluiting te beschouwen, biedt het ontwerp, volgens spreker, aan de werkgevers de mogelijkheid om zich aan de betaling van de vergoedingen te onttrekken. Hij vraagt verder, dat de wet niet zou beperkt blijven tot de ondernemingen van 50 werknemers, aangezien de toestand even dramatisch is voor de werknemers in de kleinere ondernemingen. Hij zou willen beschikken over statistieken betreffende het aantal bestaande ondernemingen met 50 werknemers en met minder dan 50 werknemers.

demandera l'extension de la loi à des entreprises de moins de 50 travailleurs puisqu'il faut l'unanimité.

En ce qui concerne le fonds et son alimentation, il se déclare d'accord et propose de dispenser les petites entreprises de toute cotisation, si sa suggestion concernant l'extension de la loi aux petites entreprises était retenue. Enfin, pour garantir les cotisations, le privilège doit être précisé.

Un quatrième intervenant est d'avis que les textes du projet pourraient être améliorés et demande également des statistiques. Il est d'accord sur le caractère provisoire et approuve le Ministre de vouloir agir avec prudence. En ce qui concerne les critères d'ancienneté il les trouve trop sévères; si on veut faire œuvre sociale il faut essayer de dédommager tous ceux qui sont atteints. Quant aux fermetures abusives d'entreprises, on doit les contrecarrer. Dans ce cas, quel que soit le nombre de travailleurs, la loi devrait s'appliquer, mais il reconnaît que les critères déterminant le caractère abusif de la fermeture sont difficiles à établir. L'intervenant trouve que la question du cumul des indemnités n'est pas claire et demande des précisions. Il est d'accord au sujet de la constitution du fonds qui doit être un fonds de garantie. Pour la récupération des sommes versées au lieu et place de l'employeur il faut établir un privilège.

Revenant aux fermetures abusives, il est hostile aux pénalités suggérées par le précédent orateur.

Un autre commissaire cite des cas de fermetures particulièrement regrettables.

Un autre déclare qu'il n'est pas très enthousiaste; il lui semble qu'on ne peut pas attendre beaucoup de résultats du projet mais celui-ci pose un principe, il manifeste une intention précise d'accorder un droit. C'est un problème difficile que nous avons à résoudre, il faut faire un essai en affirmant un principe. Il est tout indiqué d'agir avec précaution dans une matière où l'on n'a jamais rien fait; c'est pourquoi il vaut mieux ne rien faire de définitif. Il attire l'attention de la Commission sur le danger qu'il y a de faire quelque chose de nuisible à l'économie du pays. En ce qui concerne la protection des travailleurs, il admet des indemnités mais pas de sanctions. Quant au remplacement, il fait observer que la difficulté est la même que la fermeture soit ou non abusive. Enfin, il met en garde contre un excès de protection qui pourrait nuire aux travailleurs eux-mêmes.

Un dernier intervenant demande également des statistiques pour se rendre compte de l'évolution du nombre d'entreprises et de l'importance numérique du personnel occupé.

* * *

Zijns inziens zal geen Paritair Comité ooit de uitbreiding van de wet tot de ondernemingen met minder dan 50 werknemers vragen, aangezien er eenstemmigheid moet zijn.

Met het fonds en de stijving ervan gaat hij akkoord en hij stelt voor, indien op zijn suggestie met betrekking tot de uitbreiding van de wet tot de kleine ondernemingen wordt ingegaan, de kleine ondernemingen van elke bijdrage te ontslaan. Ten slotte moet het ingestelde voorrecht ter waarborging van de bijdragen nader toegelicht worden.

Een vierde lid is van oordeel dat de tekst van het ontwerp verbeterd kan worden en ook hij vraagt om statistieken. Hij is het eens met het voorlopig karakter van deze maatregelen en vindt het goed dat de Minister voorzichtig wil te werk gaan. De criteria op het gebied van anciënniteit acht hij te streng; indien men echt sociaal wil handelen, moet men trachten alle getroffen en te vergoeden. De willekeurige sluitingen van ondernemingen moeten worden tegengewerkt. Op dit gebied zou de wet moeten worden toegepast ongeacht het aantal werknemers, maar hij geeft toe dat het moeilijk is criteria vast te stellen om het willekeurig karakter van de sluiting te bepalen. De kwestie van de samenvoeging van de vergoedingen lijkt hem niet duidelijk en hij vraagt nadere bijzonderheden ten deze. Hij is het eens met de instelling van het fonds, dat een waarborgfonds moet zijn. Voor de terugvordering van de sommen die voor en in de plaats van de werkgever werden gestort, moet een voorrecht worden ingesteld.

Hij komt terug op de kwestie van de willekeurige sluitingen, en verklaart dat hij gekant is tegen de strafmaatregelen die de vorige spreker voorstelde.

Een ander lid vermeldt gevallen van uiterst betreurenswaardige sluitingen.

Een ander lid verklaart niet zeer geestdriftig gestemd te zijn; het komt hem voor dat men van het ontwerp niet veel heil moet verwachten, doch het stelt een principe en het geeft uiting aan een preciese bedoeling om een recht te verlenen. Het is geen gemakkelijk probleem: wij moeten een proefneming doen door een principe te stellen. Omzichtigheid is geboden op een gebied waar nog niets is gedaan; daarom is het beter niets definitiefs te doen. Hij vestigt de aandacht van de Commissie op het gevaar iets tot stand te brengen dat nadelig kan zijn voor 's lands bedrijfsleven. Wat betreft de bescherming van de werknemers is hij het eens met de vergoedingen, maar niet met de straffen. Met betrekking tot de wedertewerkstelling merkt hij op dat de moeilijkheid dezelfde is, ongeacht of de sluiting willekeurig is of niet. Tenslotte waarschuwt hij tegen een overdreven bescherming, die in het nadeel van de werknemers zelf zou kunnen uitvallen.

Een laatste spreker vraagt eveneens statistieken om zich rekenschap te kunnen geven van de ontwikkeling van het aantal ondernemingen en de getalsterkte van het tewerkgestelde personeel.

* * *

Au cours d'une seconde séance, le Ministre a rencontré les observations qui avaient été faites lors de la réunion précédente.

Il a précisé que le projet ne vise que l'aspect social; qu'il s'agit d'un principe nouveau, ce qui justifie la prudence et la modération; c'est pourquoi le projet prévoit que la loi sera provisoire; le gouvernement soulève un problème, l'expérience nous permettra de légiférer définitivement.

Quant à la limitation de la loi aux entreprises de 50 travailleurs et plus, le ministre signale que plusieurs lois sociales comportent des limitations de ce genre, que l'extension est possible sur propositions des commissions paritaires.

Pour calmer les appréhensions de ceux qui redoutent la possibilité d'échapper à la loi, il fait observer que le projet prévoit, en son article 4, que les licenciements à prendre en considération sont ceux qui se situeront dans une période de 24 mois (12 mois avant et 12 mois après la fermeture); qu'on entend également par fermeture d'entreprises, la cessation définitive d'une division.

Quant aux fermetures abusives, ce n'est pas au présent projet à s'en occuper plus spécialement. Toutes les fermetures sont visées dans un but social et non pas dans un but économique. Il ne peut être question, déclare le Ministre, de confier à des mandataires de l'Etat la gestion d'entreprises; l'Etat deviendrait, dit-il, l'hospice des entreprises malades. L'expérience des entreprises sous séquestre est concluante à cet égard.

Parlant du remplacement, le Ministre souligne que la plupart des employeurs font de leur mieux pour le faciliter, qu'en ce domaine, sans la bonne volonté, on ne peut arriver à rien, qu'il n'est donc pas indiqué de prescrire des obligations.

Quant aux indemnités, elles sont suffisantes; il faudrait craindre des difficultés supplémentaires de remplacement si elles étaient plus élevées.

Le Fonds dont il est question est bien un fonds de garantie. Il s'impose parce que généralement les entreprises qui cessent leur activité sont en difficultés et sans ce système, les travailleurs licenciés ne seraient pas certains de toucher les indemnités qui leur seront dues en vertu de la loi.

Il n'y a pas lieu de craindre l'extension de ce fonds — son objectif est limité; il n'occasionnera aucune dépense, son alimentation est prévue par des cotisations tellement minimales à charge des employeurs qu'elles n'auront aucune influence sur la rentabilité de l'entreprise. En ce qui concerne le privilège, le projet s'inspire de la technique employée dans d'autres lois; il n'y a pas d'innovation.

Tijdens een tweede vergadering antwoordde de Minister op de tevoren gemaakte opmerkingen.

Hij verklaarde dat het ontwerp enkel het sociaal aspect beschouwt; dat het hier om een nieuw principe gaat, zodat voorzichtigheid en gematigdheid verantwoord zijn; daarom bepaalt het ontwerp dat de wet slechts van voorlopige aard is; de regering werpt een probleem op, en op grond van de opgedane ervaring zal men een definitieve wet tot stand kunnen brengen.

Wat betreft de beperking van de wet tot de ondernemingen met 50 werknemers en meer, merkt de Minister op dat verscheidene sociale wetten een soortgelijke beperking bevatten en dat de wet kan worden uitgebreid op voorstel van de paritaire comités.

Ten einde de bezwaren te ondervangen van degenen die de mogelijkheid van ontduiking vrezen, merkt hij op dat, krachtens artikel 4 van het ontwerp, in aanmerking moeten worden genomen de ontslagverleningen die plaatshebben gedurende een periode van 24 maanden (12 maanden voor en 12 maanden na de sluiting); dat onder sluiting van ondernemingen eveneens wordt verstaan de definitieve stopzetting van de arbeid in een afdeling.

Op de willekeurige sluitingen moet dit ontwerp niet nader ingaan. Alle sluitingen worden immers beschouwd van sociaal en niet van economisch standpunt uit. Er kan geen sprake van zijn, aldus de Minister, het beheer van ondernemingen op te dragen aan gevolmachtigden van de Staat; de Staat zou aldus een gasthuis voor zieke ondernemingen worden. De ervaring met de ondernemingen onder sekwester is op dit gebied afdoende.

Handelende over de wedertewerkstelling wijst de Minister erop dat de meeste werkgevers hun best doen om deze te vergemakkelijken, dat men hier niets kan bereiken zonder goede wil en dat het derhalve niet aangewezen is verplichtingen op te leggen.

Het bedrag van de vergoedingen is toereikend; indien het hoger lag, zouden er meer moeilijkheden ondervonden worden bij de wedertewerkstelling.

Het Fonds waarvan sprake is inderdaad een waarborgfonds. Zulk een fonds is nodig doordat de ondernemingen die hun activiteit stopzetten, in de regel in moeilijkheden verkeren en de ontslagen werknemers, zonder zulk een regeling, geen zekerheid zouden hebben dat zij de hun krachtens de wet verschuldigde vergoedingen zullen ontvangen.

Een uitbreiding van het Fonds hoeft men niet te vrezen — het doel ervan is beperkt; het zal geen nieuwe uitgaven meebrengen, het zal worden gestijfd door een bijdrage ten bezware van de werkgevers, die zo laag is dat zij geen weerslag zal hebben op de rentabiliteit van de onderneming. Wat betreft het voorrecht huldigt het ontwerp een regeling die reeds in andere wetten voorkomt; het is dus geen nieuwigheid.

Enfin, le Ministre rappelle que c'est la première fois qu'on légifère dans ce domaine, que la présente loi sera une expérience qui permettra de rectifier les erreurs et de faire mieux.

Ce sont des raisons morales et psychologiques qui incitent le Gouvernement à demander le vote rapide de la loi, aussi le Ministre insiste pour que la Commission accepte le projet sans l'amender.

* * *

Les porte-parole de l'opposition ont estimé ne pas pouvoir répondre aux vœux du Ministre. Ils ont précisé leurs griefs à l'égard du projet. Ces griefs peuvent se résumer comme suit :

Il n'est pas logique de ne pas essayer d'abord d'empêcher les fermetures;

Rien ne justifie la limitation de la loi dans le temps;

Les entreprises plus petites devraient être soumises à la loi;

Il y a danger de fraude;

Rien n'est prévu pour les fermetures abusives;

Le remplacement n'est pas organisé;

Des amendements dans ce sens sont annoncés.

Par contre, la majorité comprend qu'il n'est pas possible d'insérer dans le présent projet des règles qui empêcheraient les fermetures. Elle souhaite que le Gouvernement envisage le plus tôt possible des mesures de portée économique. Certains auraient voulu améliorer les textes mais déclarent renoncer à déposer des amendements pour ne pas retarder le vote de la loi.

Un commissaire déplore que dans le système actuellement en vigueur, le renvoi d'une Chambre à l'autre, à la suite de modifications de forme ou techniques, rend possible la réouverture à l'autre Chambre du débat quant au fond et sur l'ensemble du projet.

Le Ministre a souligné une fois encore, les difficultés du problème au point de vue économique, il a rappelé l'action du Gouvernement en matière d'aide aux entreprises.

Au début de la troisième séance, le rapporteur a fait le point de la situation et en présence des amendements volumineux, a demandé de rejeter, en bloc, ceux qui ont trait au caractère économique du problème, la Commission n'ayant été chargée que de l'examen d'un projet à portée sociale. Il ajoute que les propositions contenues dans certains amendements ne pourraient être examinées et discutées qu'en présence des membres de la Commission des Affaires économiques.

Ten slotte verklaart de Minister nogmaals dat de wetgever dit gebied voor het eerst betreedt en dat de wet een proefneming zal zijn, op grond waarvan men vergissingen zal kunnen rechtzetten en later beter doen.

Morele en psychologische overwegingen zetten de Regering aan, te vragen dat de wet spoedig zal worden goedgekeurd; de Minister dringt er dan ook bij de Commissie op aan om het ontwerp ongewijzigd aan te nemen.

* * *

De woordvoerders van de oppositie waren van oordeel dat zij op die wens van de Minister niet konden ingaan. Zij hebben hun bezwaren tegen het ontwerp uiteengezet. Deze bezwaren kunnen worden samengevat als volgt :

Het is niet logisch dat men niet in de eerste plaats poogt de sluitingen te verhinderen;

De beperking van de wet in de tijd is niet gerechtvaardigd;

Ook de kleinere ondernemingen zouden aan de wet onderworpen moeten zijn;

Er bestaat gevaar door ontduiking;

Van de willekeurige sluitingen is er geen sprake;

De wedertewerkstelling is niet geregeld.

De indiening van amendementen in die zin wordt in het uitzicht gesteld.

De meerderheid daarentegen ziet in dat het niet mogelijk is regelen ter verhinderen van de sluitingen in dit ontwerp op te nemen. Zij wenst dat de Regering zo spoedig mogelijk maatregelen van economische aard zou overwegen. Sommigen hadden de teksten willen verbeteren, maar verklaren geen amendementen te zullen indienen, ten einde de goedkeuring van de wet niet te vertragen.

Een lid betreurt het dat, wanneer een stuk wegens formele of technische wijzigingen naar de andere Kamer terug moet, volgens de huidige regeling, in die andere Kamer een nieuw debat kan worden geopend over de inhoud van het ontwerp in zijn geheel.

De Minister legde andermaal de nadruk op de moeilijkheden van het vraagstuk uit economisch standpunt en herinnerde aan de actie van de Regering op het gebied van de hulp aan de ondernemingen.

Bij de aanvang van de derde vergadering zette de verslaggever de toestand op dit ogenblik uiteen en, gelet op de omvang van de amendementen, vroeg hij al degene die het economisch aspect van het vraagstuk betroffen, in globaal af te wijzen, aangezien de Commissie enkel als opdracht heeft een ontwerp met sociale draagwijdte te onderzoeken. Verder verklaarde hij dat de voorstellen die in de amendementen vervat zijn, niet onderzocht en behandeld zouden kunnen worden tenzij in aanwezigheid van de leden van de Commissie voor de Economische Zaken.

L'auteur des amendements ne l'entendit pas ainsi, il protesta contre cette proposition, contraire selon lui, aux usages parlementaires. Cependant, il déclara ne pas vouloir prolonger inutilement la discussion en commission; il demandera un vote unique sur les amendements à portée économique.

Cette déclaration a donné satisfaction à toute la Commission, qui a abordé la

Discussion des articles.

Article premier.

Un amendement (voir annexe) tend à supprimer le caractère provisoire de la loi, à rendre celle-ci applicable aux entreprises de 5 travailleurs et plus, à fixer l'importance du personnel d'une entreprise en prenant en considération celui qui est occupé au cours des 24 mois précédents et enfin à supprimer l'alinéa 2, ceci pour le cas où la loi serait applicable aux entreprises de 5 travailleurs et plus; subsidiairement, en cas de maintien de l'alinéa 2, l'auteur de l'amendement suggère de permettre au Roi d'étendre l'application de la loi après avoir pris l'avis de la commission paritaire et non sur proposition de celle-ci.

La Commission a examiné les différentes rubriques de l'amendement et s'est prononcée par vote distincts sur chacun d'eux après avoir entendu les explications supplémentaires que l'on peut résumer comme suit :

Il n'y a pas de raison de limiter le délai de validité de la loi puisqu'il est toujours permis au Parlement de la modifier ou de la prolonger. Le Ministre fait observer que le caractère provisoire forcera le gouvernement à intervenir : ce qui est mieux.

L'alinéa a) de l'amendement mis aux voix a été rejeté par 11 voix contre 6.

L'alinéa b) de l'amendement tend à substituer le chiffre 5 au chiffre 50.

Il y a, dit l'auteur de l'amendement, danger d'écarter du bénéfice de la loi un très grand nombre de travailleurs, car la grosse majorité des entreprises en occupent moins de 50. Il signale qu'à la Chambre, un membre de la majorité a proposé de réduire le nombre de travailleurs, que si on ne le fait pas, la quasi totalité des entreprises de construction sera vraisemblablement exclue. Il propose de dispenser les petites entreprises du paiement de la cotisation.

Un membre de la majorité répond que les petites entreprises sont en pleine évolution et qu'il ne convient pas d'augmenter leurs charges, qu'au surplus si l'on doit prendre en considération la situation des travailleurs, il convient de ne pas perdre de vue que les petits patrons sont en butte à des difficultés de tout genre qui les obligent parfois à cesser leur activité, qu'ils perdent ainsi tout leur capital et se

De l'indien van de bedoelde amendementen zag de zaak anders, en verzette zich tegen dit voorstel dat, volgens hem, in strijd is met de parlementaire geplegenheden. Hij verklaarde echter dat hij de bespreking in de Commissie niet nutteloos wilde doen aanslepen; hij zal een enkele stemming zal vragen over de amendementen met economische strekking.

Alle leden stemmen in met deze verklaring en de Commissie gaat over tot de

Artikelsgewijze behandeling.

Eerste artikel.

Een amendement (zie bijlage) wil de wet van haar voorlopig karakter ontdoen, ze toepasselijk maken op de ondernemingen met 5 werknemers en meer, de personeelsterkte van een onderneming bepalen in verhouding tot het personeel dat er tijdens de 24 vorige maanden werkzaam was en, ten slotte, het 2^e lid doen vervallen, dit indien de wet zou toepasselijk zijn op ondernemingen met 5 werknemers en meer; subsidiair stelt de indiener van het amendement voor, ingeval het 2^e lid behouden blijft, de Koning te machtigen om het toepassingsgebied van de wet uit te breiden na advies en niet op voorstel van het paritair comité.

De Commissie onderzocht de verschillende indelingen van het amendement en sprak zich bij afzonderlijke stemming over elke daarvan uit, nadat aanvullende inlichtingen te hebben gehoord, die kunnen worden samengevat als volgt :

Er is geen reden om de geldigheidsduur van de wet te beperken, vermits het Parlement deze steeds kan wijzigen of verlengen. De Minister merkt op dat door het voorlopig karakter ervan de regering gedwongen zal zijn op te treden; hetgeen ook beter is.

Bij de stemming wordt littera a) van het amendement met 11 tegen 6 stemmen verworpen.

Littera b) van het amendement heeft tot doel het cijfer 50 te vervangen door het cijfer 5.

Men loopt het gevaar, aldus de indiener, een zeer groot aantal werknemers van de wet uit te sluiten, aangezien de grote meerderheid van de ondernemingen er minder dan 50 tellen. Hij wijst erop dat in de Kamer, een lid van de meerderheid voorgesteld heeft het aantal werknemers te verhogen, dat anders bijna alle bouwondernemingen waarschijnlijk buiten de wet zullen vallen; hij stelt voor, de kleine ondernemingen van de betaling van de bijdrage vrij te stellen.

Een lid van de meerderheid antwoordt hierop dat er een sterke evolutie is waar te nemen in de kleine ondernemingen en dat het ogenblik slecht gekozen is om hun lasten te verzwaren, en verder dat wel rekening dient te worden gehouden met de toestand van de werknemers, maar dat niet uit het oog mag worden verloren dat de kleine bazen met heel wat moeilijkheden te kampen hebben,

trouvent sans moyen d'existence, que ce fait constitue aussi un drame social.

Un autre commissaire partisan de l'amendement fait remarquer que les petites entreprises courent le risque de voir les travailleurs les désertir pour s'engager tous dans des unités plus importantes où ils pourront bénéficier de la loi en cas de fermeture.

Un membre cite le cas d'ateliers de sa région qui presque tous occupent moins de 50 travailleurs.

Le Ministre demande le rejet de l'amendement, il signale que le projet va plus loin que la proposition de M. Van Acker qui concernait les entreprises de 50 ouvriers sans prendre en considération les employés, il ajoute que d'autres lois sociales ont établi la même discrimination et que les licenciements des grandes entreprises sont plus graves puisqu'à ce moment, un grand nombre de travailleurs sont jetés ensemble sur le marché de l'emploi. L'alinéa 2 de l'article 1 permet du reste d'étendre l'application de la loi à des entreprises de plus petite dimension.

Cette partie de l'amendement a été rejetée par 10 voix contre 7.

L'alinéa c) de l'amendement est également rejeté par 11 voix contre 7 après qu'en réponse à son auteur, le Ministre eut signalé que la date du 30 juin dont il est question à l'article premier correspond à un recensement de l'O.N.S.S. et qu'il n'y avait pas de grands risques de fraude.

Après le rejet de l'alinéa a) de l'amendement qui prévoyait l'extension de la loi aux entreprises de 5 travailleurs et plus, on aurait pu croire que son auteur ne maintiendrait pas le paragraphe d) de l'amendement qui propose la suppression de l'alinéa 2 de l'article 1^{er}, mais l'auteur a maintenu cet amendement déclarant qu'il espérait que la Commission reviendrait ultérieurement sur sa décision.

Mis aux voix, cet amendement a été également rejeté par 11 voix contre 7.

Subsidiairement l'auteur de l'amendement demandait que, au même alinéa de l'article 1^{er}, les mots « sur proposition » soient remplacés par les mots « après avis » : il fit valoir que si le texte du projet était adopté, une seule personne pourrait s'opposer à l'extension de la loi.

Il fut répondu à cela que, sauf exception, c'était le système en vigueur.

Au vote, cet amendement est rejeté par 11 voix contre 7.

L'article premier mis aux voix a été adopté ar 11 voix et 7 abstentions.

waardoor zij soms genoopt worden hun bedrijf stop te zetten, dat ze aldus heel hun kapitaal verliezen en zonder bestaansmiddelen geraken, en dat zulks ook een sociaal drama is.

Volgens een ander lid, dat voorstander is van het amendement, bestaat het gevaar dat de werknemers de kleine ondernemingen zullen verlaten om in dienst te treden bij grotere bedrijven, waar de wet op hen toepasselijk zal zijn in geval van sluiting.

Een lid vermeldt het geval van werkhuizen in zijn streek, die bijna alle minder dan 50 werknemers tewerkstellen.

De Minister vraagt het amendement te verwerpen, hij wijst erop dat het ontwerp verder gaat dan het voorstel van de heer Van Acker, dat betrekking had op de ondernemingen met 50 werklieden, zonder de bedienden in aanmerking te nemen; hij stipt nog aan dat in andere sociale wetten hetzelfde onderscheid bestaat en dat de afdankingen in de grote ondernemingen ernstiger zijn, aangezien dan een groot aantal werknemers tegelijk op de arbeidsmarkt terecht komen. Op grond van het tweede lid van artikel 1 kan de toepassing van de wet trouwens tot de kleine ondernemingen worden uitgebreid.

Dit gedeelte van het amendement wordt met 10 tegen 7 stemmen afgewezen.

Littera c) van het amendement wordt eveneens afgewezen, met 11 tegen 7 stemmen, nadat de Minister, in antwoord op de indiener, had aangestipt dat de datum van 30 juni, in artikel 1, overeenstemt met een telling van de R.M.Z. en dat het gevaar voor bedrog niet groot is.

Na de verwerping van littera a) van het amendement, dat tot doel had de wet tot de ondernemingen met 5 werknemers en meer uit te breiden, had men kunnen verwachten dat de indiener ervan littera d) van het amendement, waarbij voorgesteld wordt het 2^e lid van artikel 1 te doen vervallen, zou intrekken; de indiener heeft het echter gehandhaafd omdat hij hoopte, zo verklaarde hij, dat de Commissie later op haar beslissing zou terugkomen.

Het amendement wordt in stemming gebracht en met 11 tegen 7 stemmen afgewezen.

De indiener van het amendement vroeg, subsidiair, in hetzelfde lid van artikel 1, de woorden « op voorstel » te vervangen door « na advies » : hij voerde aan dat, zo de tekst van het ontwerp wordt aangenomen, één enkel persoon de verruiming van de wet zal kunnen verhinderen.

Hierop werd geantwoord dat, op enkele uitzonderingen na, dit inderdaad de geldende regeling is.

Het amendement wordt in stemming gebracht en met 11 tegen 7 stemmen verworpen.

Artikel 1 wordt met 11 stemmen bij 7 onthoudingen aangenomen.

Article 2.

Un amendement a été déposé (voir annexe) comportant trois paragraphes qui ont également fait l'objet de votes séparés.

Le premier tend à ajouter chaque fois les mots « ou d'un secteur d'entreprise » dans le sous-titre et les alinéas consacrés à la définition de « fermeture d'entreprises » de manière à empêcher tout échappatoire. Un commissaire reconnaît que le texte du projet manque de précision et demande au Ministre de faire une déclaration à la tribune du Sénat pour confirmer qu'il s'agit aussi bien d'une division que de l'entreprise.

Mis aux voix, le paragraphe a) de l'amendement est rejeté par 10 voix contre 6 et 1 abstention.

Le second paragraphe propose de remplacer 75 % par 40 % pour limiter les possibilités d'échapper à la loi. Le Ministre demande le rejet de l'amendement en disant que la période de 12 mois avant et 12 mois après la fermeture suffit pour écarter la fraude.

Ce paragraphe 2 de l'amendement est rejeté par 11 voix contre 6.

Un troisième paragraphe précise qu'il y a fermeture aux termes de la loi en cas de cessation définitive d'un secteur d'une entreprise par suite de rééquipement technique, automatisations, de fusion avec une autre entreprise, ceci de manière à mieux protéger les travailleurs.

Cet amendement est rejeté par 11 voix contre 6.

L'article 2, mis aux voix est adopté par 11 voix et 6 abstentions.

Article 3.

Un amendement en ordre principal propose de remplacer les articles 3 à 14 par un nouveau texte (voir amendements en annexe).

L'auteur renouvelle son argumentation concernant la méthode dite préventive et demande que la Commission se prononce.

Le Ministre déclare qu'il est d'accord sur l'objectif mais pas sur les moyens proposés. Le projet actuel est d'ordre social. Le problème économique ne peut pas être résolu par la formule proposée par les amendements qui ne semble pas suffisamment étudiée et qui aurait pour résultat de faire reprendre par l'Etat de mauvaises affaires. Le Gouvernement est attentif au côté économique et a déjà fait quelque chose dans ce sens notamment en proposant les projets de relance économique.

Un porte-parole de la majorité reconnaît qu'il y a un problème économique à résoudre et déclare que ceux qui rejettent le présent amendement sont tout aussi impatients que son auteur de voir aborder le problème. Il rappelle que le projet en discussion

Artikel 2.

Bij dit artikel is een amendement ingediend (zie bijlage), dat uiteenvalt in 3 paragrafen en waarover telkens afzonderlijk is gestemd.

De eerste paragraaf wil aan de ondertitel en in de alinea's betreffende de begripsbepaling « sluiting van de onderneming » telkens de woorden « of een sector van de onderneming » toevoegen ten einde achterdeurtjes te sluiten. Een lid geeft toe dat de tekst van het ontwerp niet heel nauwkeurig is en vraagt dat de Minister ter openbare vergadering van de Senaat zou bevestigen dat deze bepaling zowel geldt voor een afdeling als voor een onderneming.

Nr 1^o van het amendement wordt met 10 tegen 6 stemmen bij 1 onthouding verworpen.

Nr 2^o stelt voor, 75 % te vervangen door 40 % om aldus de mogelijkheden voor ontduiking van de wet te beperken. De Minister vraagt het amendement te verwerpen, omdat de periode van 12 maanden vóór en 12 maanden na de sluiting voldoende is om wetsontduiking te verhinderen.

Nr 2^o van het amendement wordt met 11 tegen 6 stemmen verworpen.

Nr 3^o strekt er toe om, met het oog op een degelijker bescherming van de werknemers, te bepalen dat er sluiting is in de zin van de wet, wanneer de activiteit van een sector van de onderneming definitief wordt stopgezet als gevolg van technische wederuitrusting, automatisatie of fusie met een andere onderneming.

Dit amendement wordt met 11 tegen 6 stemmen verworpen.

Artikel 2 wordt met 11 stemmen bij 6 onthoudingen aangenomen.

Artikel 3.

Bij een amendement in hoofddorde wordt voorgesteld de artikelen 3 tot 14 door een nieuwe tekst te vervangen (zie de amendementen in bijlage).

De indiener ontwikkelt opnieuw zijn argumenten betreffende de zogenoemde preventieve methode en vraagt de Commissie zich uit te spreken.

De Minister verklaart het eens te zijn met het nagestreefde doel, maar niet met de voorgestelde middelen. Het ontwerp is van sociale aard. De voorgestelde amendementen, die niet grondig genoeg bestudeerd schijnen, kunnen het economisch probleem niet oplossen, omdat zij tot gevolg zouden hebben dat de Staat zieke bedrijven zou moeten overnemen. Het economisch aspect van de zaak heeft de aandacht van de Regering, die reeds in die zin heeft ingegrepen, o. m. door de indiening van de ontwerpen betreffende de economische herleving.

Een woordvoerder van de meerderheid geeft toe dat er ook een economisch vraagstuk rijst en verklaart dat degenen die dit amendement verwerpen, met evenveel ongeduld als de indiener naar de oplossing ervan uitzien. Hij wijst er nog-

n'a d'autre objectif que la réparation du préjudice subi par les travailleurs à la suite de fermeture d'entreprises.

Les amendements en ordre principal sont rejetés par 11 voix contre 6.

Un commissaire fait observer que dans certains cas les commissions paritaires pour employés et ouvriers devront se réunir en commun en vue d'éviter des décisions opposées. Le Ministre répond qu'il n'y a pas d'obstacle à cela.

Un amendement subsidiaire propose une ajoute à l'article 3 (voir annexe).

Le Ministre estime que le texte du projet suffit et permettra au Roi de suppléer à la carence des commissions paritaires.

Cet amendement subsidiaire est rejeté par 11 voix contre 6.

L'article 3 mis aux voix est adopté à l'unanimité.

* *

Au cours de la quatrième et dernière réunion la Commission a procédé à l'examen des autres articles et amendements.

Article 4.

Un amendement, composé de cinq paragraphes (voir annexe), tend à faire bénéficier de la loi les travailleurs qui ont un an d'ancienneté, à préciser que l'indemnité est à charge de l'employeur, à supprimer la partie du deuxième alinéa qui prévoit que le Fonds devra payer l'indemnité dans le cas où l'employeur n'en effectuerait pas le paiement dans le délai fixé plus loin, à supprimer également tout le troisième alinéa qui limite la durée de la loi et enfin, par le cinquième paragraphe, l'auteur propose de confier au Conseil d'Entreprise le mode de désignation du personnel qui restera en service, le mode de transfert et de remplacement du personnel à licencier.

Pour justifier le premier alinéa de son amendement, l'auteur rappelle la déclaration du Ministre : « C'est un drame de perdre son emploi ». C'est, dit-il, le même drame pour tous les travailleurs.

Le Ministre demande le rejet de cette disposition estimant qu'il faut récompenser la fidélité et que, pour cela, on doit exiger un minimum d'ancienneté.

Mis aux voix, le paragraphe a) de l'amendement est rejeté par 9 voix contre 7.

Le paragraphe b) est également rejeté par 9 voix contre 7.

Un commissaire signale qu'à la Chambre, M. Dequae avait déposé un amendement qu'il a retiré, à la suite d'une déclaration du Ministre, que cet amendement était pourtant fort utile. Aussi est-il souhaitable que le Ministre renouvelle au Sénat la déclaration qu'il a faite à la Chambre

maals op dat het behandelde ontwerp enkel bedoeld is om de schade te vergoeden die de werknemers lijden als gevolg van de sluiting van ondernemingen.

De amendementen in hoofddorde worden met 11 tegen 6 stemmen verworpen.

Een lid merkt op dat, in sommige gevallen, de paritaire comités voor bedienden en voor arbeiders zullen moeten samenkomen ten einde geen tegenstrijdige beslissingen te nemen. De Minister antwoordt dat hiertegen geen bezwaar is.

Bij een subsidiair amendement wordt voorgesteld artikel 3 aan te vullen (zie bijlage).

De Minister is van oordeel dat de tekst van het ontwerp ruim genoeg is en de Koning zal in staat stellen om in de plaats van de paritaire comités op te treden.

Het subsidiair amendement wordt met 11 tegen 6 stemmen verworpen.

Artikel 3 wordt met algemene stemmen aangenomen.

* *

Op een vierde en laatste vergadering heeft de Commissie de overige artikelen en amendementen behandeld.

Artikel 4.

Een amendement, dat in vijf littera's uiteenvalt (zie bijlage), heeft tot doel de wet toepasselijk te maken op de werknemers met één jaar ancienniteit, om nader te bepalen dat de vergoeding ten bezware van de werkgever valt, het gedeelte van het 2^e lid luidens hetwelk het fonds de vergoeding dient te betalen wanneer de werkgever de betaling niet binnen een bepaalde termijn verricht, te doen vervallen; om ook het gehele derde lid, dat de werkingsduur van de wet beperkt, te doen vervallen en — dit is littera e) — aan de ondernemingsraad de opdracht te geven om de methodes vast te stellen volgens welke het in dienst blijvende personeel wordt aangewezen en het af te danken personeel overgeplaatst en weder tewerkgesteld wordt.

Ter verantwoording van littera a) van zijn amendement verwijst de indiener naar de verklaring van de Minister : « Zijn betrekking verliezen is een drama ». Het drama, aldus dit lid, is voor alle werknemers hetzelfde.

De Minister vraagt het amendement te verwerpen, omdat de getrouwheid moet worden beloond en men dus een minimum aan ancienniteit moet eisen.

Littera a) van het amendement wordt met 9 tegen 7 stemmen verworpen.

Ook littera b) wordt met 9 tegen 7 stemmen verworpen.

Een lid wijst erop, dat de heer Dequae in de Kamer een amendement had ingediend, dat hij na een verklaring van de Minister heeft ingetrokken hoewel het nochtans zeer nuttig was. Het ware dan ook goed dat de Minister de verklaring die hij in de Kamer heeft afgelegd, in de Senaat zou herha-

de manière à éviter tout conflit ou, en tous cas, à éclaircir le juge qui devra décider.

M. Dequae demandait notamment que l'article 4 soit complété comme suit :

« L'employeur est dispensé de l'obligation de paiement de l'indemnité de licenciement visé à l'article 4 lorsqu'il offre, au plus tard au moment de la cessation du contrat, soit dans une autre division de l'entreprise, soit dans une autre entreprise, un emploi dont les conditions sont équivalentes et qui répond à la notion de l'emploi convenable tel qu'il est défini à l'article 77^{ter} de l'arrêté du Régent du 26 mai 1945 organique de l'Office National du Placement et du Chômage. »

Le Ministre fera la déclaration souhaitée qu'il résume comme suit : il n'y a pas de rupture de contrat quand un travailleur passe d'une division à une autre ou en cas de fusion ou d'absorption, mais il faut que les conditions du contrat restent identiques particulièrement en ce qui concerne les droits d'ancienneté.

Le paragraphe c) de l'amendement est rejeté par 10 voix contre 7.

Le paragraphe d) tend à la suppression du troisième alinéa que l'auteur trouve superflu; la Commission adopte ce troisième alinéa par 10 voix contre 7.

Enfin, pour justifier le paragraphe e) de l'amendement, son auteur souligne l'importance du problème que pose la fermeture d'entreprise pour les travailleurs; ceux-ci ne sont pas des subordonnés, dit-il, ils doivent participer activement à la désignation, au transfert et au remplacement du personnel licencié.

Le Ministre estime cet amendement superflu étant donné que l'article 3 du projet résoud le problème en chargeant les commissions paritaires du soin de veiller au remplacement. Un commissaire abonde dans le même sens.

Mis aux voix, ce paragraphe de l'amendement à l'article 4 est rejeté par 9 voix contre 7.

L'article 4 est adopté par 9 voix et 7 abstentions.

Article 5.

Un amendement (voir annexe) tend à modifier le projet en limitant les pouvoirs conférés au Roi. D'après l'auteur il est dangereux de permettre au Roi d'exclure du bénéfice de la loi certaines branches d'industrie sur simple avis du Conseil National du Travail; il vaut mieux que ce soit sur avis conforme.

len ten einde elke betwisting te voorkomen of in ieder geval toch de rechter die te beslissen zal hebben, voor te lichten.

De heer Dequae vroeg namelijk artikel 4 aan te vullen als volgt :

« De werkgever wordt van de verplichting de bij dit artikel voorziene sluitingsvergoeding te betalen, ontslagen, wanneer hij, ten laatste op het einde van het contract, een tewerkstelling voorstelt hetzij in een andere afdeling van de onderneming, hetzij in een andere onderneming, mits dezelfde arbeidsvoorwaarden en mits deze tewerkstelling beantwoordt aan het begrip « behoorlijke tewerkstelling » zoals bepaald in artikel 77^{ter} van het Regentsbesluit van 26 mei 1945 tot oprichting van de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid. »

De Minister zal de gevraagde verklaring afleggen; deze kan worden samengevat als volgt : er is geen contractbreuk wanneer een werknemer van een afdeling naar een andere overgaat of ingeval van fusie of opslorping, maar de voorwaarden van het contract dienen dezelfde te blijven in het bijzonder wat betreft de anciënniteitsrechten.

Littera c) van het amendement wordt met 10 tegen 7 stemmen verworpen.

Littera d) strekt tot schrapping van het 3^{de} lid, dat volgens de indiener overbodig is; de Commissie neemt dit 3^e lid aan met 10 tegen 7 stemmen.

Ten slotte, ter verantwoording van littera e) wijst de indiener van het amendement op het probleem dat de sluiting van ondernemingen voor de werknemers doet rijzen; zij zijn geen ondergeschikten, aldus dit lid, en moeten actief deelnemen aan de aanwijzing, de overplaatsing en de wedertewerkstelling van het ontslagen personeel.

De Minister acht het amendement overbodig omdat artikel 3 van het ontwerp hierin voorziet waar het de paritaire comités opdraagt voor de wedertewerkstelling te zorgen. Een lid is het hiermede volkomen eens.

Littera e) van het amendement op artikel 4 wordt met 9 tegen 7 stemmen verworpen.

Artikel 4 wordt met 9 stemmen bij 7 onthoudingen aangenomen.

Artikel 5.

Een amendement (zie bijlage) strekt ertoe het ontwerp te wijzigen in de zin van een beperking van de bevoegdheid van de Koning. Volgens de indiener van het amendement is het gevaarlijk dat de Koning sommige bedrijfstakken van de wet kan uitsluiten op eenvoudig advies van de Nationale Arbeidsraad; het ware beter dat hier een eensluidend advies vereist zou zijn.

Le Ministre fait valoir qu'on ne peut courir le risque de voir une seule personne empêcher le Roi d'exclure le personnel de certaines industries qui, de toute évidence, doivent être écartées (les charbonnages, les industries métallurgiques pour lesquelles il y a, dans le cadre de la C.E.C.A., des mesures de protection).

L'amendement est rejeté par 8 voix contre 7.

L'article 5 est adopté par 8 voix contre 7.

Article 6.

La Commission examine d'abord un amendement subdivisé en deux titres dont le 1^{er} demande en ordre principal de substantielles majorations des indemnités et en ordre subsidiaire de faire un pas vers l'égalisation des situations des ouvriers et des employés (voir annexe).

Le second tend à préciser ce qui ne doit pas être considéré comme interruption.

Le titre 1^{er} de l'amendement a été rejeté par 8 voix contre 7 après que le Ministre eut signalé, à nouveau, qu'il s'agit d'une expérience et qu'au surplus l'article 7 permet de modifier le montant des indemnités. Au préalable l'auteur avait renoncé à la proposition reprise sub. 4^o de l'amendement.

En ce qui concerne l'amendement en ordre subsidiaire du I, le Ministre a fait observer qu'il ne s'indique pas de prévoir des indemnités différentes pour les ouvriers et les employés.

Cet amendement a également été rejeté par 10 voix contre 8.

Le titre II de l'amendement donna lieu à un échange de vues auquel prirent part le Ministre et plusieurs commissaires.

L'un d'eux, exprimant son inquiétude, donna l'exemple d'un ouvrier mineur qui est au courant de la fermeture prochaine d'un charbonnage dans lequel il est occupé depuis 15 ans, cherche et parvient à trouver un autre emploi. La question se pose de savoir si dans ce cas l'ouvrier a droit à l'indemnité de licenciement ou, dans la négative, s'il conserve son ancienneté.

Il résulte de l'échange de vues auquel il fut procédé que, dans ce cas, l'ouvrier en cause n'aurait pas droit à l'indemnité si son contrat n'est pas rompu par l'employeur. D'autre part, aucune disposition du projet ne lui assure le maintien de son ancienneté.

En réalité, trois hypothèses peuvent être envisagées :

a) l'ouvrier est licencié, soit dans les douze mois qui précèdent la fermeture de l'entreprise, soit au moment de la fermeture, soit dans les douze mois de cette fermeture.

De Minister doet gelden dat men zich dient te hoeden voor het gevaar dat een enkel persoon de Koning zou beletten het personeel uit te sluiten van bepaalde bedrijven die ontegenzeggelijk moeten worden uitgesloten (de steenkolenmijnen, de metaalindustrieën waarvoor in het kader van E.G.K.S. beschermende maatregelen bestaan).

Het amendement wordt met 8 tegen 7 stemmen verworpen.

Artikel 5 wordt met 8 tegen 7 stemmen aangenomen.

Artikel 6.

De Commissie onderzoekt eerst een amendement dat uit twee nummers bestaat; n^o I vraagt, in hoofdde, dat de vergoedingen aanzienlijk worden verhoogd en, subsidiair, dat een stap zal worden gezet op de weg naar de gelijkmaking van de toestanden van de werklieden en van de bedienden (zie bijlage).

N^o II strekt ertoe nader te bepalen wat niet als onderbreking mag worden beschouwd.

N^o I van het amendement wordt met 8 tegen 7 stemmen verworpen nadat de Minister er andermaal had op gewezen dat het om een proefneming gaat en dat artikel 7 daarenboven de mogelijkheid biedt om het bedrag van de vergoeding te wijzigen. Tevoren had de indiener afgezien van het voorstel sub 4^o van het amendement.

Met betrekking tot het subsidiaire amendement van n^o I, merkte de Minister op dat het niet geraden is verschillende vergoedingen vast te stellen voor de werklieden en voor de bedienden.

Dit amendement wordt eveneens verworpen met 10 tegen 8 stemmen.

N^o II van het amendement was aanleiding tot een gedachtenwisseling waaraan de Minister en verscheidene commissieleden hebben deelgenomen.

Een van dezen gaf uiting aan zijn ongerustheid en vermeldde als voorbeeld het geval van een mijnwerker die, wetende dat de mijn waarin hij sedert 15 jaar werkzaam is, binnenkort gesloten gaat worden, een andere betrekking zoekt en vindt. Het is nu de vraag of de werkmán in zulk een geval recht heeft op de ontslagvergoeding, en, zo niet, of hij zijn anciënniteit behoudt.

Uit deze gedachtenwisseling spruit voort dat de betrokken werkmán in dit geval geen recht zou hebben op de vergoeding, indien zijn overeenkomst door de werkgever niet wordt verbroken. Voor het overige staat er in het ontwerp geen enkele bepaling waarbij hem het behoud van zijn anciënniteit wordt verzekerd.

In werkelijkheid kunnen drie mogelijkheden onder de ogen worden gezien :

a) de werkmán wordt ontslagen, hetzij binnen twaalf maanden vóór de sluiting van de onderneming, hetzij op het tijdstip van de sluiting, hetzij binnen twaalf maanden na de sluiting.

Dans ce cas, l'ouvrier a droit à l'indemnité de licenciement, même s'il retrouve immédiatement une nouvelle occupation et n'a pas été astreint à chômer.

b) l'ouvrier occupé dans un puits qui ferme est transféré par son employeur vers un autre puits sans qu'il y ait rupture du contrat de travail.

Dans ce cas, l'ouvrier n'a pas droit à l'indemnité de chômage, mais conserve l'ancienneté qu'il avait acquise.

c) l'ouvrier, occupé dans une entreprise qui va fermer, n'attend pas son licenciement mais cherche et trouve un autre emploi.

Dans ce cas, la loi ne lui est pas applicable, puisque son contrat n'est pas rompu par l'employeur.

En ce qui concerne le calcul de l'ancienneté, dont il est question *in fine* de l'article 6, le Ministre fit la déclaration suivante :

« Est prise en considération pour le calcul de l'ancienneté, la période pendant laquelle le travailleur est demeuré sans interruption au service de la même entreprise.

La loi du 10 mars 1900 sur le contrat de travail ne donne pas de définition de l'ancienneté, mais des travaux parlementaires préalables au vote de la loi du 4 mars 1954 (Sénat, séance du 23 février 1954) il ressort clairement que les périodes de suspension doivent être prises en considération pour le calcul de l'ancienneté et cela en raison du fait que le contrat subsiste pendant la suspension.

Cela a comme conséquence que la suspension du travail pour cause de : maladie, accident (y compris accident de travail), grossesse et accouchement, appel et rappel sous les armes, la force majeure, l'accident technique, les intempéries, manque de travail pour causes économiques, n'interrompt pas le contrat. Ces périodes doivent donc être prises en considération pour le calcul de l'ancienneté. Le texte du projet donne toute garantie, puisqu'il couvre tous les cas (la grève étant admise par la jurisprudence et le chômage involontaire étant prévu spécialement).

L'amendement est superflu. En donnant une énumération il a une portée limitative : or, l'énumération est incomplète. »

Le commissaire maintient son amendement déclarant qu'en cas de rejet par la Commission il le représenterait en séance publique pour provoquer la déclaration du Ministre.

Mis aux voix, ce chapitre de l'amendement à l'article 6 a été rejeté, par 10 voix contre 7.

L'article 6 a été adopté à l'unanimité.

In dit geval heeft de arbeider recht op de ontslagvergoeding, zelfs indien hij onmiddellijk een nieuwe betrekking vindt en niet werkloos is moeten blijven.

b) de werkman die tewerkgesteld is in een mijn die sluit, wordt door zijn werkgever naar een andere mijn overgeplaatst zonder dat de arbeidsovereenkomst wordt verbroken.

In dit geval heeft de werkman geen recht op werkloosheidsvergoeding, maar behoudt de anciënniteit die hij verworven had.

c) de werkman die tewerkgesteld is in een onderneming die gaat sluiten, wacht zijn ontslag niet af maar zoekt en vindt een andere betrekking.

In dit geval is de wet niet op hem toepasselijk, vermits de overeenkomst niet door de werkgever wordt verbroken.

In verband met de berekening van de anciënniteit waarvan sprake is *in fine* van artikel 6, legde de Minister volgende verklaring af :

« Wordt in aanmerking genomen bij de berekening van de anciënniteit, de periode tijdens welke de werknemer zonder onderbreking in dienst is geweest van dezelfde onderneming.

» De wet van 10 maart 1900 op het arbeidscontract geeft geen bepaling van de anciënniteit, maar uit de parlementaire werkzaamheden die de aanmerking van de wet van 4 maart 1954 (Senaat, vergadering van 23 februari 1954) voorafgingen, blijkt duidelijk dat de schorsingperiodes in aanmerking genomen moeten worden bij de berekening van de anciënniteit, en zulks omdat het contract gedurende de schorsing blijft voortbestaan.

» Dit heeft tot gevolg dat het contract niet wordt onderbroken door de schorsing van de arbeid wegens ziekte, ongeval (met inbegrip van de arbeidsongevallen), zwangerschap en bevalling, oproeping en wederoproeping onder de wapens, overmacht, technisch ongeval, guur weder, gebrek aan werk om economische redenen. Die periodes moeten dus in aanmerking worden genomen bij de berekening van de anciënniteit. De tekst van het ontwerp biedt de nodige waarborgen, aangezien hij alle gevallen dekt (de staking is door de rechtspraak aanvaard en de onvrijwillige werkloosheid is speciaal vermeld).

» Het amendement is overbodig. Doordat het een opsomming geeft, wordt het immers beperkend; welnu, die opsomming is onvolledig. »

Het lid handhaaft zijn amendement en verklaart dat, ingeval het door de Commissie wordt verworpen, hij het in openbare vergadering opnieuw zal indienen om een verklaring van de Minister uit te lokken.

Dit deel van het amendement op artikel 6 wordt met 10 tegen 7 stemmen verworpen.

Artikel 6 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Article 7.

Un amendement (voir annexe) tendant à adapter les indemnités à l'index des prix de détail, est rejeté par 10 voix contre 7, après que le Ministre eut attiré l'attention sur le fait que le texte de l'article 7 du projet permet au Roi de modifier le montant de l'indemnité.

L'article 7 est adopté à l'unanimité.

Article 8.

Un commissaire estime que ce texte aurait dû être plus clair; le Ministre devrait, comme il l'a fait à la Chambre, faire une déclaration pour le préciser.

L'article 8 est adopté à l'unanimité.

Article 9.

La Commission examine un amendement en deux paragraphes qui tendent tous deux à supprimer le caractère provisoire de la loi (voir annexe).

Le 1^{er} paragraphe de l'amendement est rejeté par 10 voix contre 7. Le texte du second paragraphe qui demande la suppression du texte du 2^e alinéa, est rejeté en conséquence.

Le 2^e alinéa est adopté par 10 voix contre 7.

L'article 9 est adopté par 10 voix contre 7.

Un autre amendement tend à insérer dans le projet un article 9bis qui prévoit d'étendre les attributions du Fonds d'indemnisation des travailleurs licenciés en cas de fermeture d'entreprises et l'octroi par celui-ci de subsides spéciaux (voir annexe).

Ce serait créer la confusion, dit le Ministre. Le Fonds doit se substituer au patron défaillant, point c'est tout.

Quant aux subsides nous devons nous limiter à ce qui est prévu.

Cet amendement est rejeté par 10 voix contre 7.

Articles 10, 11 et 12.

Ces trois articles sont adoptés à l'unanimité.

Article 13.

Un amendement (voir annexe) propose :

1^o d'éliminer ce qui dans le projet limite la loi dans le temps;

Artikel 7.

Een amendement (zie bijlage) dat ertoe strekt de vergoedingen aan te passen aan de schommelingen van het indexcijfer van de kleinhandelsprijzen, wordt met 10 tegen 7 stemmen verworpen, nadat de Minister er op gewezen heeft dat, krachtens artikel 7 van het ontwerp, de Koning het bedrag van de vergoeding kan wijzigen.

Artikel 7 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 8.

Een lid is van oordeel dat deze tekst duidelijker had moeten zijn en dat de Minister deze in een verklaring zou moeten toelichten, zoals hij het in de Kamer heeft gedaan.

Artikel 8 wordt met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 9.

De Commissie onderzoekt een amendement in twee littera's, die er beide toe strekken het voorlopig karakter van de wet op te heffen (zie bijlage).

Littera a) van het amendement wordt met 10 tegen 7 stemmen verworpen. Littera b), die ertoe strekt de tekst van het 2^e lid te doen vervallen, is derhalve verworpen.

Het 2^e lid wordt met 10 tegen 7 stemmen aangenomen.

Artikel 9 wordt met 10 tegen 7 stemmen aangenomen.

Een ander amendement strekt ertoe, in het ontwerp een artikel 9bis in te voegen, waarbij de bevoegdheden van het Fonds tot vergoeding van de in geval van sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers worden uitgebreid en bijzondere toelagen door dit Fonds kunnen worden toegekend (zie bijlage).

Dit zou verwarring stichten, aldus de Minister. Het Fonds mag in de plaats treden van de in gebreke blijvende werkgever, meer niet.

Wat de toelagen betreft, moeten wij ons beperken tot wat er in de wet bepaald is.

Het amendement wordt met 10 tegen 7 stemmen verworpen.

Artikelen 10, 11 en 12.

Deze drie artikelen worden met algemene stemmen aangenomen.

Artikel 13.

Een amendement (zie bijlage) stelt voor :

1^o uit het ontwerp weg te laten wat de wet in de tijd beperkt;

2° d'augmenter les cotisations;

3° de supprimer le 2° alinéa qui est la conséquence de la limitation de durée;

4° de supprimer le 3° alinéa qui permet au Roi de dispenser certains employeurs du paiement des cotisations;

5° d'ajouter un alinéa permettant de dispenser des cotisations les entreprises de 25 travailleurs et moins, ceci pour le cas où la loi s'étendrait aux entreprises de cinq travailleurs comme prévu dans un amendement précédemment rejeté.

Les deux premiers paragraphes ont été mis aux voix séparément et rejetés tous deux par 10 voix contre 7, après qu'à la demande de l'auteur, le Ministre eut annoncé qu'il donnerait une estimation des recettes et des dépenses du Fonds. Cette estimation se trouve en annexe.

Le deuxième alinéa de l'article 13 a été adopté par 10 voix et 7 abstentions.

Le troisième alinéa du même article a été adopté par 10 voix contre 7.

Le dernier paragraphe de l'amendement a été rejeté par 10 voix contre 7.

L'article 13 a été adopté par 10 voix et 7 abstentions.

Articles 14, 15, 16, 17, 18 et 19.

Les articles 14, 15, 16, 17, 18 et 19 ont été adoptés à l'unanimité.

Un commissaire fait observer que le privilège prévu à l'article 19 ne concerne pas les indemnités. Certains membres paraissent surpris; il est fait observer que ce n'est pas par oubli mais bien volontairement que la Chambre des Représentants en a décidé ainsi.

Un amendement prévoit 3 articles 19 nouveaux concernant les fermetures abusives (voir annexe).

L'auteur demande un vote unique.

L'amendement est rejeté par 10 voix contre 7.

Un amendement (voir annexe) tend à insérer un Chapitre VI intitulé « Fonds de Protection de l'Épargne » comportant 5 articles nouveaux. Ces articles sont rejetés ensemble par 10 voix contre 7.

L'article 20.

Est adopté à l'unanimité.

Un porte-parole de la majorité exprime sa confiance et sa sympathie au Ministre mais regrette de devoir voter le projet sans l'amender. Il a conscience qu'il existe un problème d'ordre économique.

2° de bijdragen te verhogen;

3° het 2° lid, dat het gevolg is van de beperking van de duur, te doen vervallen;

4° het 3° lid, op grond waarvan de Koning sommige werkgevers van de betaling van bijdragen kan vrijstellen, te doen vervallen;

5° een lid toe te voegen luidens hetwelk de ondernemingen met 25 werknemers en minder vrijgesteld kunnen worden van de betaling van de bijdragen, zulks voor het geval dat de wet toepasselijk zou zijn op de ondernemingen met 5 werknemers, zoals voorzien was in een amendement dat reeds is verworpen.

De eerste twee littera's werden afzonderlijk in stemming gebracht en beide met 10 tegen 7 stemmen verworpen, nadat de Minister, op verzoek van de indiener, had verklaard dat hij een raming zou geven van de ontvangsten en uitgaven van het Fonds. Deze raming is in bijlage opgenomen.

Het 2° lid van artikel 13 wordt met 10 stemmen bij 7 onthoudingen aangenomen.

Het 3° lid van hetzelfde artikel wordt met 10 tegen 7 stemmen aangenomen.

De laatste littera van het amendement wordt met 10 tegen 7 stemmen verworpen.

Artikel 13 wordt met 10 stemmen bij 7 onthoudingen aangenomen.

Artikelen 14, 15, 16, 17, 18 en 19.

De artikelen 14 tot en met 19 worden met algemene stemmen aangenomen.

Een lid merkt op dat het voorrecht van artikel 19 de vergoedingen niet dekt. Sommige leden schijnen verrast; er wordt opgemerkt dat dit geen vergetelheid is, maar dat deze beslissing door de Kamer van Volksvertegenwoordigers bewust werd genomen.

Een amendement wil 3 nieuwe artikelen 19 betreffende de willekeurige sluitingen invoegen (zie bijlage).

De indiener vraagt een enkele stemming.

Het amendement wordt met 10 tegen 7 stemmen verworpen.

Een amendement (zie bijlage) strekt ertoe een Hoofdstuk VI in te voegen, met als opschrift: « Fonds ter Bescherming van het Spaarwezen », en ingedeeld in 5 nieuwe artikelen. Deze artikelen in hun geheel worden met 10 tegen 7 stemmen verworpen.

Artikel 20.

Dit artikel wordt met algemene stemmen aangenomen.

Een woordvoerder van de meerderheid geeft uiting aan zijn vertrouwen in en zijn sympathie voor de Minister, maar betreurt het dat hij het ontwerp ongeamendeerd moet goedkeuren. Hij is er zich van bewust dat er een probleem van economische aard bestaat.

Il confirme qu'il accepte de voter le projet pour éviter son renvoi à la Chambre où le débat rebondirait inutilement. Il espère que c'est la dernière fois que la majorité se voit ainsi obligée de ratifier purement et simplement le texte qui est transmis par la Chambre des Représentants.

D'autre part, le porte-parole de l'opposition annonce que son groupe s'abstiendra voulant ainsi reconnaître que le projet comporte des avantages positifs pour les travailleurs mais estime que l'on aurait dû faire plus. A son avis c'est une erreur de vouloir séparer le problème social du problème économique. Il fallait avant tout essayer d'empêcher la fermeture d'entreprise.

Le projet mis aux voix est adopté par 10 voix et 7 abstentions.

Le présent rapport a été adopté à l'unanimité.

Le Rapporteur,
E. PONCELET.

Le Président,
A. MOULIN.

Hij bevestigt dat hij aanvaardt het ontwerp goed te keuren om te vermijden dat het naar de Kamer wordt teruggezonden waar het opnieuw aanleiding zou zijn tot een nutteloos debat. Hij hoopt dat dit de laatste maal is dat de meerderheid zich aldus verplicht ziet een door de Kamer overgezonden tekst zonder meer te bekrachtigen.

Voorts kondigt de woordvoerder van de oppositie aan dat zijn fractie zich zal onthouden om aldus te erkennen dat het ontwerp positieve voordelen toekent aan de werknemers, maar om tevens te laten blijken dat men verder had moeten gaan. Zijns inziens is het een vergissing het sociaal probleem van het economisch vraagstuk te willen losmaken. Voor alles diende men te pogen de sluiting van ondernemingen te beletten.

Het ontwerp in zijn geheel is met 10 stemmen bij 7 onthoudingen aangenomen.

Dit verslag is met algemene stemmen goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. PONCELET.

De Voorzitter,
A. MOULIN.

ANNEXE I.

Amendements.

ARTICLE PREMIER.

a) Supprimer, au premier alinéa de cet article, les mots : « pendant chacune des années d'existence du Fonds visé à l'art. 9. »

b) Remplacer, au premier alinéa, du même article, le chiffre « cinquante » par « cinq ».

c) Ajouter, au premier alinéa du même article, une phrase ainsi libellée : « Le nombre de travailleurs se calcule par rapport à la moyenne du personnel occupé au cours des vingt-quatre mois précédents ».

d) En ordre principal :

Supprimer le 2^{me} alinéa du même article.

Subsidiairement :

Remplacer, au même alinéa, les mots « sur proposition » par les mots « après avis ».

ART. 2.

1^o Dans le sous-titre et les deux sous-alinéas consacrés à la définition de « fermeture de l'entreprise », ajouter « ou d'un secteur d'entreprise ».

2^o Remplacer, au 5^{me} alinéa du même article, « 75 % » par « 40 % ».

3^o Ajouter, au même article, un alinéa final ainsi conçu :

« Indépendamment des critères ci-dessus, il y a fermeture au sens de la loi, en cas de cessation définitive de l'activité d'un secteur d'une entreprise par suite de rééquipement technique, automatisation ou fusion avec une autre entreprise. »

ART. 3 et suivants.

A. — *Amendements en ordre principal.*

Remplacer les articles 3 à 14 par ceux-ci :

ART. 3.

La décision de fermer une entreprise doit être notifiée dans les huit jours, par l'employeur ou son délégué :

1^o au Conseil d'entreprise ou, à son défaut, au Conseil National professionnel et à la Commission paritaire compétente;

BIJLAGE I.

Amendementen.

EERSTE ARTIKEL.

a) In het eerste lid van dit artikel, de volgende woorden te doen vervallen : « gedurende elk der jaren van bestaan van het in artikel 8 bedoelde Fonds. »

b) In het eerste lid van hetzelfde artikel, het cijfer « vijftig » te vervangen door « vijf ».

c) Aan het eerste lid van hetzelfde artikel, een zin toe te voegen, luidende : « Het aantal werknemers wordt berekend in verhouding tot het gemiddelde van het tijdens de vierentwintig vorige maanden tewerkgestelde personeel. »

d) In hoofdorde :

Het 2^e lid van hetzelfde artikel te doen vervallen.

Subsidiair :

In hetzelfde lid, de woorden « op voorstel » te vervangen door « na advies. »

ART. 2.

1^o Aan de ondertitel en in de twee subalineas betreffende de begripsbepaling « sluiting van de onderneming », de volgende woorden toe te voegen « of van een sector van de onderneming ».

2^o In het 5^e lid van hetzelfde artikel, « 75 % » te vervangen door « 40 % ».

3^o Aan hetzelfde artikel een laatste lid toe te voegen, luidende :

« Ongeacht de hierboven vermelde normen is er sluiting in de zin van de wet, in geval van definitieve stopzetting van de activiteit van een sector van de onderneming als gevolg van technische wederuitrusting, automatisatie of fusie met een andere onderneming. »

ART. 3 en volgende.

A. — *Amendementen in hoofdorde.*

De artikelen 3 tot 14 te vervangen als volgt :

ART. 3.

De beslissing tot sluiting van een onderneming moet binnen acht dagen door de werkgever of diens afgevaardigde ter kennis gebracht worden van :

1^o de Ondernemingsraad of, bij ontstentenis daarvan, de Nationale Bedrijfsraad en het bevoegd Paritair Comité;

2^o au Ministre des Affaires économiques et au Ministre du Travail.

La décision de fermeture ne peut être exécutée qu'après un an à partir de la date de la notification au Ministre des Affaires économiques et au Ministre du Travail.

Le Ministre des Affaires économiques désigne un ou plusieurs commissaires. Lors de leur désignation, la durée de leur mission est fixée en vue de faire rapport sur la rentabilité de l'entreprise qui doit être fermée. Le Roi arrête les modalités d'exécution de leur mission, leurs droits et leurs devoirs à l'égard du conseil d'administration et/ou de la direction de l'entreprise qui ferme.

Le Ministre des Affaires économiques peut également créer une « Commission technique », ainsi qu'un « Office de protection de la production industrielle ».

Le Roi détermine l'organisation et les modalités d'exécution de la mission de ladite commission technique et arrête le statut et le mode de fonctionnement de « l'Office de protection de la production industrielle ».

Après avoir reçu les avis et rapports du Conseil d'Entreprise, du Conseil national professionnel et de la Commission paritaire d'une part, d'un ou de plusieurs commissaires de la « Commission technique » d'autre part, le Ministre des Affaires économiques, d'accord avec le Ministre du Travail, déclare que l'enquête est close et transmet les renseignements obtenus à « l'office de protection de la productivité industrielle ».

Les avis et rapports sont également communiqués aux personnes qui sont responsables de l'entreprise.

Les arrêtés royaux créant la Commission technique de « l'Office de protection de la production industrielle » seront pris dans les deux mois à dater de l'entrée en vigueur de la présente loi.

ART. 4.

L'article 15, littera *a*, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, est complété par l'alinéa suivant :

« Le Conseil d'entreprises déterminera, en cas de fermeture totale ou partielle d'une entreprise ou d'un secteur d'entreprise, le mode de désignation du personnel restant éventuellement en service et de transfert ou de remplacement du personnel à licencier. »

ART. 5.

L'article 10 de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires, est complété par un littera libellé comme suit :

« f) de déterminer les méthodes selon lesquelles sont organisés, en cas de fermeture d'entreprises, l'information préalable des travailleurs, des auto-

2^o de de Minister van Economische Zaken en de Minister van Arbeid.

De beslissing tot sluiting mag slechts uitgevoerd worden één jaar na de datum van mededeling aan de Minister van Economische Zaken en aan de Minister van Arbeid.

De Minister van Economische Zaken zal één of meer commissarissen aanstellen. Bij hun aanstelling wordt de duur van hun opdracht bepaald om verslag uit te brengen over de rentalibiteit van de te sluiten onderneming. De Koning bepaalt de procedure van hun opdracht, hun rechten en plichten ten overstaan van de beheerraad of/en bedrijfsleiding van de te sluiten onderneming.

De Minister van Economische Zaken kan ook een « Technische Commissie » oprichten, evenals een « Dienst voor bescherming van de nijverheidsvoortbrengst ».

De Koning bepaalt de inrichting en de procedure van de opdracht van bovengenoemde technische commissie en stelt het statuut en de werkwijze van de « Dienst voor bescherming van de nijverheidsvoortbrengst » vast.

Na ontvangst der adviezen en verslagen van de Ondernemingsraad, van de Nationale Bedrijfsraad en van het Paritair Comité enerzijds, van een of meer commissarissen van de « Technische Commissie » anderzijds, zal de Minister van Economische Zaken, in overleg met de Minister van Arbeid, het onderzoek voor gesloten verklaren en de ingewonnen inlichtingen aan de « Dienst voor bescherming van de nijverheidsvoortbrengst » doorzenden.

De adviezen en verslagen worden eveneens medegedeeld aan de personen die voor de onderneming aansprakelijk zijn.

De koninklijke besluiten voor de oprichting van de Technische Commissie en van de « Dienst voor bescherming van de nijverheidsvoortbrengst » worden genomen binnen een termijn van twee maanden na de inwerkingtreding van deze wet.

ART. 4.

Artikel 15, littera *a*, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Ondernemingsraad stelt de methoden vast volgens welke, in geval van volledige of gedeeltelijke sluiting van de onderneming of van een sector van de onderneming, de aanwijzing van het eventueel in dienst blijvende personeel, alsmede de overplaatsing of de wedertewerkstelling van het af te danken personeel geschiedt. »

ART. 5.

Artikel 10 van de besluitwet van 9 juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités, wordt met de volgende littera aangevuld :

« f) de methodes vast te stellen volgens welke, in geval van sluiting van ondernemingen, de voorafgaandelijke informatie van de werknemers en

rités et des organismes intéressés ainsi que le remplacement des travailleurs ».

ART. 6.

Le Ministre des Affaires économiques désigne un ou plusieurs commissaires. Lors de leur désignation la durée de leur mission sera également fixée. Le Ministre peut proroger celle-ci.

ART. 7.

Les commissaires sont informés de tous les actes de gestion générale ou journalière et de disposition. A cet effet, ils assistent de plein droit à toutes les réunions des organes de gestion de l'entreprise. Ils ont le droit de prendre connaissance de tous livres, comptes et documents. A l'expiration de leur mission, ils soumettent au Ministre un rapport sur la rentabilité de l'entreprise. Ce rapport est communiqué aux personnes responsables de l'entreprise.

ART. 8.

Les commissaires remplissent leur mission dans la plus grande indépendance. En conséquence, ils ne peuvent être mandataires de l'entreprise, ni au service de celle-ci ou d'autres entreprises concurrentes sur le plan commercial. Ils ne peuvent être ni parents ni alliés jusqu'au troisième degré des personnes responsables de l'exploitation de l'entreprise.

Il leur est interdit de divulguer un renseignement quelconque dont ils auraient eu connaissance dans l'exercice de leur mission, sauf s'ils en sont requis par justice.

ART. 9.

Le Ministre peut également créer une commission technique dont la mission est d'examiner si la rentabilité de l'entreprise peut être assurée, en lui accordant une aide technique et financière en vue de l'adaptation des méthodes de production.

Les membres de cette commission doivent répondre aux mêmes conditions que celles prévues à l'article 8 pour les commissaires.

La commission technique peut prendre connaissance de tous documents et recueillir tous renseignements nécessaires à son enquête. Les associations de travailleurs, ayant des membres occupés dans l'entreprise, peuvent désigner chacune un délégué qui siègera comme membre de la commission.

A l'expiration de sa mission, la commission technique soumet également un rapport au Ministre.

Les indemnités des commissaires et des membres de la commission technique seront fixées par arrêté royal. Elles sont prises en charge par l'entreprise.

van de betrokken overheden en organismen, alsmede de wedertewerkstelling der werknemers georganiseerd worden. »

ART. 6.

De Minister van Economische Zaken zal één of meer commissarissen aanstellen. Bij hun aanstelling wordt ook de duur van hun opdracht bepaald. Deze kan worden verlengd door de Minister.

ART. 7.

De commissarissen worden op de hoogte gebracht van alle daden van algemeen en dagelijks beheer en van beschikking. Met het oog hierop wonen zij van rechtswege alle vergaderingen der beheerslichamen van de onderneming bij. Zij hebben het recht inzage te nemen van alle boeken, rekeningen en bescheiden. Zij zullen bij het beëindigen van hun opdracht aan de Minister verslag uitbrengen over de rentabiliteit van het bedrijf. Dit verslag zal worden medegedeeld aan de personen die voor het bedrijf aansprakelijk zijn.

ART. 8.

De commissarissen moeten hun opdracht met de grootste onafhankelijkheid vervullen. Zij mogen derhalve geen mandatarissen van de onderneming zijn, noch in dienst zijn van de onderneming of van concurrerende ondernemingen op handelsgebied. Zij mogen ook geen bloed- of aanverwanten tot in de derde graad zijn van personen die voor de exploitatie van het bedrijf aansprakelijk zijn.

Het is hun verboden om het even welke inlichting bekend te maken, waarvan zij bij de vervulling van hun opdracht kennis hebben gekregen, uitgezonderd wanneer zij hierom door het gerecht worden verzocht.

ART. 9.

De Minister kan ook een technische commissie oprichten, die als opdracht heeft te onderzoeken of de rentabiliteit van de onderneming kan verzekerd worden door haar technische en financiële hulp voor aanpassing der productiemethodes te verlenen.

De leden van deze commissie moeten voldoen aan dezelfde voorwaarden als in artikel 8 bepaald voor de commissarissen.

De technische commissie mag kennis nemen van alle bescheiden en alle inlichtingen inwinnen die nodig zijn voor haar onderzoek. De vakbonden der in de onderneming tewerkgestelde werknemers mogen elk één afgevaardigde aanwijzen die in de commissie als lid zitting zal hebben.

De technische commissie zal eveneens bij het einde van haar opdracht aan de Minister verslag uitbrengen.

De vergoedingen der commissarissen en der leden van deze technische commissie worden bij koninklijk besluit vastgesteld. Zij worden door het bedrijf gedragen.

ART. 10.

Les décisions prévues à l'article 3 ne sont exécutoires qu'un an après la date de leur communication au Ministre des Affaires Economiques, lequel peut toutefois réduire ou prolonger ce délai après avoir recueilli l'avis des commissaires et, le cas échéant, de la commission technique.

Pendant les six mois qui précèdent la fermeture de l'entreprise ou d'un secteur de l'entreprise au moment de la fermeture et après celle-ci, le droit de donner le préavis prévu dans les contrats d'emploi ou de travail, est suspendu pour l'employeur.

ART. 11.

Après la réception des rapports et avis, le Ministre des Affaires Economiques pourra déclarer l'examen terminé et transmettre les renseignements reçus à l'« Office de protection de la production industrielle », prévu à l'article 12.

ART. 12.

Il est institué un « Office de protection de la production industrielle ». Il fonctionnera sous le contrôle du Ministre des Affaires Economiques.

Il est habilité à reprendre à son propre compte l'exploitation d'une entreprise dont la fermeture a été décidée.

Il peut également en reprendre l'exploitation pendant une période transitoire afin de permettre la remise au travail des travailleurs dans d'autres entreprises.

L'exploitation peut être assurée par « l'Office de protection de la production industrielle », soit seul, soit en collaboration avec d'autres entreprises privées ou encore avec des institutions d'intérêt public.

Le statut et le mode de fonctionnement de l'Office sont fixés par arrêté royal.

ART. 13.

Au moment de la fermeture, les travailleurs ont priorité sur tous les autres créanciers en ce qui concerne les montants dus pour leurs prestations.

Les allocations de préavis légal prévues par les contrats de travail ou d'emploi sont remplacées par une indemnité de six mois de salaire ou d'appointement, si les intéressés ont moins de dix ans de service dans l'entreprise, d'un an pour plus de dix et moins de vingt ans et de deux ans pour plus de vingt ans de service.

ART. 10.

De beslissingen waarvan sprake in artikel 3 mogen slechts worden uitgevoerd één jaar na de datum van hun mededeling aan de Minister van Economische Zaken, die echter deze termijn kan verkorten of verlengen, na daarover het advies te hebben ingewonnen van de commissarissen en eventueel van de technische commissie.

Gedurende de zes maanden die de sluiting van de onderneming of van een sector van een onderneming, voorafgaan, hetzij op het ogenblik van de sluiting, hetzij nadien, is het recht om de in de arbeidsovereenkomsten voor werklieden of bedienden bepaalde opzegging te geven, voor de werkgever geschorst.

ART. 11.

Na ontvangst der verslagen en adviezen zal de Minister van Economische Zaken het onderzoek voor gesloten kunnen verklaren en de ingewonnen inlichtingen verzenden aan de bij artikel 12 opgerichte « Dienst voor- bescherming van de nijverheidsvoortbrengst ».

ART. 12.

Er wordt een « Dienst voor bescherming van de nijverheidsvoortbrengst » ingesteld. Hij zal werken onder toezicht van de Minister van Economische Zaken.

Hij is bevoegd de exploitatie van een onderneming waarvan de sluiting besloten werd, voor eigen rekening over te nemen.

Hij mag ook gedurende een overgangsperiode de exploitatie op zich nemen om de wedertewerking van de werknemers in andere ondernemingen mogelijk te maken.

De exploitatie kan door de « Dienst voor bescherming van de nijverheidsvoortbrengst » alleen worden waargenomen of in samenwerking met andere private ondernemingen of met instellingen van openbaar nut.

De statuten en de werkwijze van de Dienst worden bij koninklijk besluit vastgesteld.

ART. 13.

Op het tijdstip van de sluiting hebben de werknemers voorrang op alle andere schuldeisers wat de hun ten gevolge van hun prestaties verschuldigde bedragen aangaat.

De in de arbeidsovereenkomsten voor werklieden of bedienden wegens wettelijke opzegging bepaalde uitkeringen worden vervangen door een vergoeding ten bedrage van zes maanden loon of bezoldiging, indien de betrokkenen minder dan tien jaar dienst hebben in de onderneming, van één jaar voor méér dan tien jaar en minder dan twintig jaar dienst, en van twee jaar voor meer dan twintig jaar dienst.

ART. 14.

Les arrêtés royaux d'exécution de la présente loi seront pris dans les six mois à dater de son entrée en vigueur.

B. — Amendements subsidiaires.

ART. 3.

Compléter le texte de cet article par ce qui suit :

« Le Roi arrêtera un règlement général précisant les méthodes prévues aux alinéas précédents. Ce règlement général est obligatoire, un an après la publication de la présente loi, pour toutes les entreprises pour lesquelles il n'existe pas de règlement spécial, tel qu'il est prévu par l'article 10, littéra f), de l'arrêté-loi du 9 juin 1945 fixant le statut des commissions paritaires.

ART. 4.

a) Au premier alinéa de cet article, remplacer le chiffre « 5 » par « 1 ».

b) Au premier alinéa du même article, quatrième ligne, ajouter après le mot « licenciement » les mots : « à charge de son employeur ».

c) Au deuxième alinéa du même article, supprimer les mots : « ou, à défaut... loi ».

d) Supprimer le troisième alinéa du même article.

e) Ajouter au même article un alinéa ainsi conçu :

« L'article 15, littéra a), de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, est complété par l'alinéa suivant :

« Le Conseil d'entreprise détermine, en cas de fermeture totale ou partielle d'une entreprise ou d'un secteur d'entreprise, le mode de désignation du personnel restant éventuellement en service et du transfert ou de remplacement du personnel à licencier. »

ART. 5.

Remplacer la première ligne de cet article par « Sur avis conforme du C.N.T. ».

ART. 6.

I. — A. En ordre principal.

1^o Modifier comme suit le littéra a) :

« a) de six mois de rémunération pour les travailleurs dont l'ancienneté dans l'entreprise est d'un an au moins et de moins de dix ans ».

ART. 14.

De koninklijke besluiten ter uitvoering van deze wet worden genomen binnen een termijn van zes maanden, te rekenen van haar inwerkingtreding.

B. — Subsidiaire amendementen.

ART. 3.

De tekst van dit artikel aan te vullen als volgt :

« De Koning zal een algemeen reglement vaststellen ter bepaling van de methoden bedoeld in de vorige alinea's. Dit algemeen reglement zal bindend zijn vanaf één jaar na de bekendmaking van deze wet voor alle ondernemingen waarvoor geen speciaal reglement bestaat zoals voorzien in artikel 10, littéra f), van de besluitwet van 9 juni 1945 tot vaststelling van het statuut der paritaire comités.

ART. 4.

a) In het eerste lid van dit artikel, het cijfer « 5 » te vervangen door « 1 ».

b) In het eerste lid van hetzelfde artikel, na het woord « ontslag », op de vierde regel, in te voegen de woorden « ten bezware van zijn werkgever ».

c) In het tweede lid van hetzelfde artikel, de woorden « of bij gebrek aan... wet » te doen vervallen.

d) Het derde lid van hetzelfde artikel te doen vervallen.

e) Aan dit artikel een lid toe te voegen, luidende :

« Artikel 15, littéra a), van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, wordt aangevuld met het volgende lid :

« De Ondernemingsraad stelt de methoden vast volgens welke, in geval van volledige of gedeeltelijke sluiting van de onderneming of van een sector van de onderneming, de aanwijzing van het eventueel in dienst blijvende personeel, alsmede de overplaatsing of de wedertewerkstelling van het af te danken personeel geschiedt. »

ART. 5.

De eerste regel van dit artikel te vervangen als volgt : « Op eensluidend advies van de Nationale Arbeidsraad kan ».

ART. 6.

I. — A. In hoofdorde.

1^o Littéra a) te wijzigen als volgt :

« a) zes maanden bezoldiging voor de werknemers wier anciënniteit in de onderneming minstens één jaar en minder dan tien jaar bedraagt ».

2° Au littera b) remplacer les mots « de 10.000 fr. » par les mots « d'une année de rémunération ».

3° Au littera c) remplacer les mots « de 15.000 fr. » par les mots « de deux années de rémunération ».

4° Insérer, à la suite du littera c), un nouvel alinéa, libellé comme suit :

« Lors de la liquidation en cas de fermeture, les travailleurs sont privilégiés par rapport aux autres créanciers en ce qui concerne les sommes dues pour leurs prestations ».

B. *En ordre subsidiaire*, si l'amendement présenté en ordre principal n'est pas adopté :

Remplacer le texte des litteras a), b) et c) par ce qui suit :

» a) de 5.000 francs par année de service pour les employés et de 10.000 francs pour les ouvriers dont l'ancienneté dans l'entreprise est de cinq ans au moins et de moins de dix ans;

» b) 10.000 francs par année de service pour les employés et 20.000 francs pour les ouvriers dont l'ancienneté dans l'entreprise est de dix ans au moins et de moins de quinze ans;

» c) 15.000 francs par année de service pour les employés et 30.000 francs pour les ouvriers dont l'ancienneté dans l'entreprise est de quinze ans au moins et de moins de vingt ans;

» d) 20.000 francs par année de service pour les employés et de 40.000 francs pour les ouvriers dont l'ancienneté dans l'entreprise est de vingt ans au moins et de moins de vingt-cinq ans;

» e) 25.000 francs par année de service pour les employés et 50.000 francs pour les ouvriers dont l'ancienneté dans l'entreprise est de vingt-cinq ans au moins.»

II. Modifier le début du dernier alinéa du même article comme suit :

« Ne sont pas considérées comme des interruptions, les périodes de chômage involontaire, d'obligations de milice, de maladie, de congé ou de grève, immédiatement... ».

ART. 7.

Compléter cet article par le texte suivant :

« ... en l'adaptant soit aux fluctuations des rémunérations ou de l'index des prix de détail, soit à la péréquation ou la majoration des rémunérations. »

ART. 9.

a) Au premier alinéa, première ligne, supprimer les mots « pour une durée de trois ans ».

b) Supprimer le deuxième alinéa.

2° In littera b), het bedrag « 10.000 frank » te vervangen door de woorden « één jaar bezoldiging ».

3° In littera c), het bedrag « 15.000 frank » te vervangen door de woorden « twee jaar bezoldiging ».

4° Na littera c), een nieuw lid toe te voegen, luidende als volgt :

« Bij de vereffening in geval van sluiting hebben de werknemers voorrang op alle andere schuldeisers wat de hun ten gevolge van hun prestaties verschuldigde bedragen aangaat. »

B. *In bijkomende orde*, indien de amendementen in hoofddeorde niet worden aangenomen :

De tekst van de littera's a), b) en c) te vervangen als volgt :

» a) 5.000 frank per dienstjaar voor de bedienden en 10.000 frank voor de werklieden wier anciënniteit in de onderneming minstens vijf jaar en minder dan tien jaar bedraagt;

b) 10.000 frank per dienstjaar voor de bedienden en 20.000 frank voor de werklieden wier anciënniteit in de onderneming minstens tien jaar en minder dan vijftien jaar bedraagt;

» c) 15.000 frank per dienstjaar voor de bedienden en 30.000 frank voor de werklieden wier anciënniteit in de onderneming minstens vijftien en minder dan twintig jaar bedraagt;

» d) 20.000 frank per dienstjaar voor de bedienden en 40.000 frank voor de werklieden wier anciënniteit in de onderneming minstens twintig en minder dan vijf en twintig jaar bedraagt;

» e) 25.000 frank per dienstjaar voor de bedienden en 50.000 frank voor de werklieden wier anciënniteit in de onderneming minstens vijfentwintig jaar bedraagt.»

II. Het begin van het laatste lid van hetzelfde artikel als volgt te wijzigen :

« Worden niet beschouwd als onderbrekingen, de perioden van onvrijwillige werkloosheid, van dienstplichtigheid, van ziekte, verlof of staking, onmiddellijk... »

ART. 7.

Dit artikel als volgt aan te vullen :

« ...door aanpassing hetzij aan de schommelingen van de bezoldigingen of van het indexcijfer der kleinhandelsprizen, hetzij aan de péréquation of aan de verhoging der bezoldigingen. »

ART. 9.

a) In het eerste lid, tweede regel, de woorden « voor een duur van drie jaar » te doen vervallen.

b) Het tweede lid te doen vervallen.

ART. 9bis.

Insérer un article 9bis, libellé comme suit :

« Le « Fonds d'indemnisation des travailleurs » licenciés en cas de fermeture d'entreprises » a pour mission, de commun accord avec l'Office national du Placement et du Chômage, de transférer les travailleurs licenciés vers d'autres entreprises, éventuellement en vue de leur réadaptation ou de leur rééducation professionnelles.

« Pour la réadaptation et la rééducation professionnelles ainsi que pour le transfert vers d'autres régions, le Fonds peut accorder des subsides spéciaux, à déterminer selon des modalités fixées par le Roi. »

ART. 13.

a) Au premier alinéa, 3^e ligne, de cet article, remplacer les mots : « en 1960 et en 1961 », par les mots : « à partir de 1960 ».

b) Au premier alinéa, 6^e ligne, remplacer le chiffre de « trente » par « cinquante ».

c) Supprimer le deuxième alinéa du même article.

d) Supprimer le troisième alinéa du même article.

e) Ajouter au même article, un alinéa ainsi conçu :

« Sur la demande du Conseil supérieur des Classes moyennes et après avis du Conseil national du Travail, les entreprises n'occupant pas plus de 25 travailleurs peuvent être dispensées du versement de la cotisation par le Roi. »

CHAPITRE VI.

Insérer entre l'article 19 et l'article 20 un chapitre VI nouveau :

CHAPITRE VI.

Des fermetures abusives.

ART. 19bis. (nouveau).

La fermeture abusive d'une entreprise ou d'une section d'entreprise est érigée en délit à charge de l'entrepreneur s'il s'agit d'une entreprise personnelle, ou à charge des membres du conseil de gestion ou d'administration qui l'auront décidée.

ART. 19ter (nouveau).

Sans préjudice à la législation sur la banqueroute, l'infraction est punissable d'un emprisonnement de un mois à un an et d'une amende de 1.000 à 10.000 francs.

ART. 9bis.

Een artikel 9bis in te voegen, luidende als volgt :

« Het « Fonds tot vergoeding van de in geval van » sluiting van ondernemingen ontslagen werknemers » heeft tot opdracht, in overleg met de Rijksdienst voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, de afgedankte werknemers over te plaatsen naar andere ondernemingen, eventueel om ze te scholen of te herscholen.

« Voor om- of herscholing en voor overplaatsing naar andere streken kan het Fonds bijzondere toelagen verlenen, vast te stellen volgens door de Koning te bepalen normen. »

ART. 13.

a) In het eerste lid van dit artikel, de woorden « in 1960 en in 1961 », op de 2^e en de 3^e regel, te vervangen door « met ingang van 1960 ».

b) In het eerste lid, het woord « dertig », op de 6^e regel, te vervangen door « vijftig ».

c) Het tweede lid van hetzelfde artikel te doen vervallen.

d) Het derde lid van hetzelfde artikel te doen vervallen.

e) Aan hetzelfde artikel, een lid toe te voegen, luidende :

« Op verzoek van de Hoge Raad voor de Middenstand en na advies van de Nationale Arbeidsraad kan de Koning de ondernemingen met niet meer dan 25 werknemers vrijstellen van de betaling van de bijdrage ».

HOOFDSTUK VI.

Tussen de artikelen 19 en 20, een nieuw Hoofdstuk VI in te voegen :

HOOFDSTUK VI.

Willekeurige sluitingen.

ART. 19bis (nieuw).

De willekeurige sluiting van een onderneming of van een afdeling van een onderneming wordt strafbaar gesteld in hoofde van de ondernemer, indien het een persoonlijke onderneming betreft, of in hoofde van de leden van de raad van beheer die de beslissing daartoe hebben genomen.

ART. 19ter (nieuw).

Onverminderd de wetgeving op de bankbreuk wordt de inbreuk gestraft met gevangenisstraf van een maand tot een jaar en met geldboete van 1.000 tot 10.000 frank.

ART. 19^{quater}. (nouveau).

Le caractère abusif résulte de la fermeture d'une entreprise ou d'une section d'entreprise qui aurait pu normalement poursuivre son activité.

Il en sera ainsi lorsque l'exploitation en cause aura produit chacun des trois derniers exercices ou la moyenne des trois derniers exercices un bénéfice net de 5 % compte tenu des règles admises par la loi pour les amortissements.

Il en sera de même lorsque le capital remboursable, en cas de fermeture, dépasserait de plus de dix pour cent sa valeur nominale, ou lorsque les réserves distribuables dépassent de plus de dix pour cent la valeur nominale du capital, ou encore lorsque six mois avant la décision de fermeture le carnet de commande de l'entreprise ou relatif à la division en cause, comporte des commandes en cours d'exécution ou non pour une valeur au prix de vente atteignant au moins vingt pour cent du chiffre d'affaires soit de l'exercice précédent soit de la moyenne des trois exercices précédents.

Les critères repris à l'alinéa précédent ne sont pas limitatifs. D'autres critères seront éventuellement soumis aux tribunaux sur la base d'une expertise.

CHAPITRE VII.

« Du Fonds de Protection de l'Épargne »

ART. 20 (nouveau).

Le Roi créera un Fonds de protection de l'épargne dont il réglera le mode de fonctionnement.

ART. 21 (nouveau).

La Banque Nationale met gratuitement à la disposition du Fonds les services, le personnel, l'équipement et les installations nécessaires au fonctionnement de celui-ci.

ART. 22 (nouveau).

Le Fonds de protection de l'épargne sera alimenté par un prélèvement de 0,5 % dans des conditions et sous les modalités prévues par la loi du 12 mars 1957, à l'exception des articles 7, 15, 16 et 18 de ladite loi.

ART. 23 (nouveau).

Le Fonds a pour mission de racheter à leur valeur nominale au moins, les titres et obligations émis par l'entreprise ayant cessé son activité.

ART. 24 (nouveau).

Les contestations relatives aux objets visés par le chapitre IV^{bis} sont de la compétence du juge de paix.

ART. 19^{quater} (nieuw).

Het willekeurig karakter van de sluiting van een onderneming of van een afdeling van een onderneming spruit voort uit het feit dat deze haar activiteit normaal had kunnen voortzetten.

Dit is het geval wanneer bedoelde exploitatie tijdens elk der drie laatste jaren of als gemiddelde over de drie laatste jaren een netto-winst van 5 % heeft opgeleverd, met inachtneming van de wettelijke regelen inzake afschrijving.

Dit is eveneens het geval wanneer het terugbetaalbaar kapitaal in geval van sluiting zijn nominale waarde met meer dan 10 % overtreft of wanneer de beschikbare reserves de nominale waarde van het kapitaal met meer dan 10 % overtreffen, of nog wanneer, zes maanden vóór de beslissing tot sluiting, in het orderboek van de onderneming of van de betrokken afdeling al dan niet in uitvoering zijnde bestellingen voorkomen waarvan het tegen de verkoopprijs berekend bedrag ten minste 20 % van het zakencijfer bereikt, hetzij van het vorige boekjaar, hetzij van het gemiddelde over de drie voorgaande boekjaren.

De in het vorige lid vermelde criteria zijn niet beperkend. Andere criteria zullen eventueel aan de rechtbanken worden voorgelegd op grond van een deskundig verslag.

HOOFDSTUK VII.

« Fonds ter Bescherming van het Spaarwezen »

ART. 20 (nieuw).

De Koning zal een Fonds ter bescherming van het spaarwezen oprichten, waarvan hij de werking bepaalt.

ART. 21 (nieuw).

De Nationale Bank stelt kosteloos ter beschikking van het Fonds de diensten, het personeel, de uitrusting en de inrichtingen die nodig zijn voor zijn werking.

ART. 22 (nieuw).

Het Fonds ter bescherming van het spaarwezen zal gestijfd worden door een heffing van 0,5 %, onder de voorwaarden en volgens de werkwijze bepaald bij de wet van 12 maart 1957, met uitzondering van de artikelen 7, 15, 16 en 18 van bedoelde wet.

ART. 23 (nieuw).

Het Fonds heeft tot taak de effecten en obligaties van de onderneming die haar activiteit gestaakt heeft, ten minste tegen hun nominale waarde in te kopen.

ART. 24 (nieuw).

De geschillen met betrekking tot de in hoofdstuk IV^{bis} bedoelde punten behoren tot de bevoegdheid van de vrederechter.

ANNEXE II.

Fermetures d'entreprises.

Estimation de la charge annuelle des indemnités.

Base : 4.000 travailleurs touchés en un an, dont

- 15 % ayant moins de 5 ans d'ancienneté;
- 35 % ayant entre 5 et 10 ans d'ancienneté;
- 35 % ayant entre 10 et 20 ans d'ancienneté;
- 15 % ayant plus de 20 ans d'ancienneté.

Estimation :

35 % = 1.400 travailleurs touchant	
5.000 francs	= 7.000.000 fr.
35 % = 1.400 travailleurs touchant	
10.000 francs	= 14.000.000 fr.
15 % = 600 travailleurs touchant	
15.000 francs	= 9.000.000 fr.
Total	30.000.000 fr.

BIJLAGE II.

Sluiting van ondernemingen.

Raming van de jaarlijkse last van de vergoedingen

Basis : 4.000 getroffen werknemers per jaar, van wie

- 15 % met minder dan 5 jaar anciënniteit;
- 35 % met een anciënniteit tussen 5 en 10 jaar;
- 35 % met een anciënniteit tussen 10 en 20 jaar;
- 15 % met meer dan 20 jaar anciënniteit.

Raming :

35 % = 1.400 werknemers die 5.000 fr.	
ontvangen	= 7.000.000 fr.
35 % = 1.400 werknemers die	
10.000 frank ontvangen	= 14.000.000 fr.
15 % = 600 werknemers die	
15.000 frank ontvangen	= 9.000.000 fr.
Totaal	30.000.000 fr.

ANNEXE III.

BIJLAGE III.

Situation au 30 juin

Toestand op 30 juni

	1951	1952	1953	1954	1955	1956	1957	1958
Nombre d'entreprises avec — <i>Aantal ondernemingen met :</i>								
moins de 5 travailleurs — <i>minder</i> <i>dan 5 werknemers</i>	94.595	93.563	92.664	93.414	93.561	92.590	92.199	92.309
5 à 19 travailleurs — <i>5 tot 19 werk-</i> <i>nemers</i>	27.911	28.038	27.874	27.950	28.371	28.540	28.218	29.292
20 à 49 travailleurs — <i>20 tot</i> <i>49 werknemers</i>	7.434	7.316	7.366	7.413	7.607	7.719	7.856	7.874
50 à 99 travailleurs — <i>50 tot</i> <i>99 werknemers</i>	2.359	2.420	2.399	2.417	2.548	2.692	2.687	2.636
100 à 199 travailleurs — <i>100 tot</i> <i>199 werknemers</i>	1.316	1.241	1.239	1.255	1.322	1.321	1.366	1.332
200 à 499 travailleurs — <i>200 tot</i> <i>499 werknemers</i>	783	759	754	759	781	819	823	798
500 travailleurs et plus — <i>500 en</i> <i>meer werknemers</i>	378	352	343	350	349	370	374	362
Total — <i>Totaal</i>	134.776	133.689	132.639	133.558	134.539	134.051	133.523	134.603

Source : O.N.S.S. — *Bron* : R.M.Z.